

ZTB2010W
ZTB2010K

zelmer



ZTB2010W/K

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Soniczna elektryczna szczoteczka do zębów

EN USER MANUAL
Sonic electric toothbrush

DE BENUTZERHANDBUCH
Elektrische schallzahnbürste

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Sonický elektrický zubní kartáček

SK NAVODILA ZA UPORABO
Sonická elektrická zubná kefka

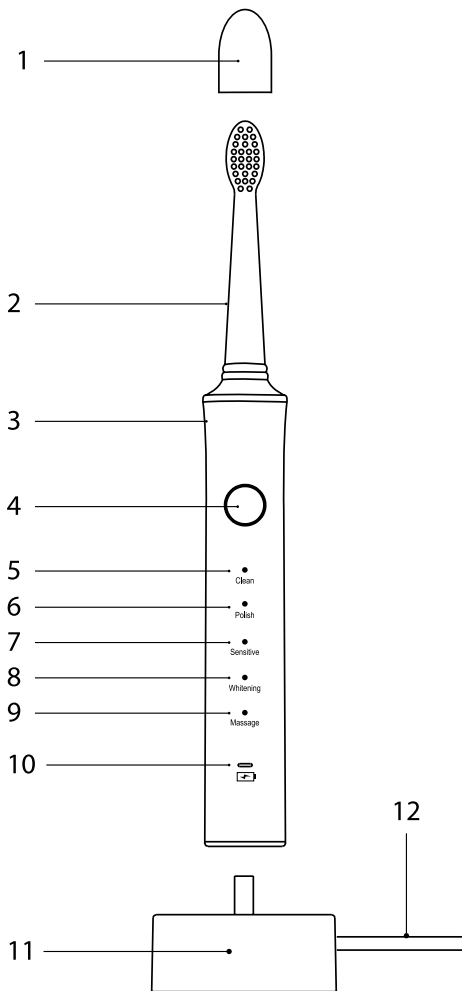
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Sonic elektromos fogkefe

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Periute electrica sonica

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Электрические ультразвуковые зубные щетки

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Звукова електрическа четка за зъби

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Електрична звукова зубна щітка



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS URZĄDZENIA

1. Nasadka ochronna
2. Wymienna główka ze szczoteczką
3. Urządzenie główne
4. ON/OFF włącznik oraz przełącznik trybów
5. Wskaźnik trybu czyszczenia (CLEAN)
6. Wskaźnik trybu polerowania (POLISH)
7. Wskaźnik trybu delikatnego czyszczenia (SENSITIVE)
8. Wskaźnik trybu wybielania (WHITENING)
9. Wskaźnik trybu masażu (MASSAGE)
10. Wskaźnik ładowania
11. Baza ładująca
12. Przewód USB

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Soniczna szczoteczka do zębów przeznaczona jest wyłącznie dla osób dorosłych i służy do pielęgnacji zębów. Jest przeznaczona tylko do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używana do celów profesjonalnych. Nie jest przeznaczona do zastosowań przemysłowych ani handlowych. Nie może być używana w ośrodkach medycznych ani weterynaryjnych. Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia.

Urządzenie nie powinno być używane i konserwowane przez dzieci poniżej 8 roku

życia, ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, intelektualnych lub fizycznych, chyba, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinformowane o instrukcji użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia jakie niesie ze sobą korzystanie z urządzenia.

Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie może być zasilane prądem wyłącznie o niskim napięciu odpowiadającym oznaczeniom na urządzeniu.

Wtyczkę zasilającą należy odłączyć od gniazda przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia lub konserwacji elementów urządzenia.

Przewód bazy ładującej jest niewymienny. W przypadku uszkodzenia przewodu nie naprawiaj go, tylko wymień bazę ładującą na nową. Pamiętaj, aby wymienić bazę ładującą na oryginalną, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Ostrzeżenie! Nie używaj innej bazy

ładującej do ładowania. Ponadto, załączoną bazą ładującą nie należy ładować innych produktów, w przeciwnym razie może to spowodować oparzenia lub pożar z powodu zwarcia.

Ostrzeżenie! Regularnie czyść wtyczkę zasilania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. W wyniku tego może nastąpić uszkodzenie izolacji z powodu wilgoci, a to może spowodować pożar. Odłącz zasilanie, a następnie wytrzyj wtyczkę do czysta suchą szmatką.

Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych i weterynaryjnych.

Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z urządzeń elektrycznych i gdy może to spowodować zakłócenia lub inne zagrożenia.

Nie włączaj i nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Nie używaj urządzenia do czyszczenia innych powierzchni niż zęby, dziąsła i

język.

Ostrzeżenie! Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci i niemowląt. Nie pozwól dzieciom i niemowlętom używać produktu samodzielnie, w przeciwnym razie może dojść do wypadku lub obrażenia spowodowanego przypadkowym poknięciem lub zaaspirowaniem ruchomych części.

Niebezpieczeństwo! Należy okresowo sprawdzać główkę szczoteczki pod kątem pęknięć. Złamana główka szczoteczki może powodować ryzyko zadławienia.

Ostrzeżenie! Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona (główka szczoteczki, korpus urządzenia, baza ładująca), przestań używać produktu.

Ostrzeżenie! Jeśli podczas użytkowania wystąpi usterka, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę zasilania. W przeciwnym razie może spowodować to pożar lub porażenie prądem.

Ostrzeżenie! Jeśli wystąpi jedna z poniższych nieprawidłowości lub awarii:

– urządzenie lub baza ładująca są zdeformowane lub nietypowo gorące

- urządzenie lub baza ładująca mają zapach spalenizny
- urządzenie lub baza ładująca emitują nietypowe dźwięki podczas użytkowania lub ładowania, przerwij użytkowanie i skontaktuj się z serwisem.

Skonsultuj się z dentystą przed użyciem tego produktu, jeśli dotyczy Cię którakolwiek z poniższych okoliczności:

chirurgia jamy ustnej w ciągu ostatnich 2 miesięcy,

- wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie w ciele,
- krwawienie dziąseł podczas stosowania tego produktu,
- wszelkie inne problemy medyczne.

Uwaga! Osoby cierpiące na ciężką chorobę przyzębia, przebytą chorobę zębów lub podejrzenie choroby jamy ustnej przed użyciem powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż urządzenie może powodować dyskomfort dla zębów i dziąseł.

Uwaga! Osoby o dużej wrażliwości jamy ustnej nie powinny używać tego produktu.

Uwaga! Nie należy mocno dociskać

główki szczoteczki do zębów lub dziąseł ani czyścić przez długi czas.

Uwaga! Nie udostępniaj szczoteczki do zębów rodzinie ani innym osobom, ponieważ może to spowodować obrażenia zębów i dziąseł.

Podczas korzystania z urządzenia zadbaj, aby w pobliżu miejsca, gdzie będzie ustawiona szczoteczka nie pozostawały przedmioty, które mogą zostać uszkodzone, stłuczone lub przewrócone.

Przewód bazy ładującej powinien być tak poprowadzony, aby nie miał styczności z obiektami, które generują wysoką temperaturę, nie powinien też być narażany na przygniecenie, pociągnięcie lub inne uszkodzenia.

Przewód bazy ładującej nie powinien przeszkadzać w poruszaniu się osób i zwierząt domowych, gdyż może to doprowadzić do potknięcia, przewrócenia lub urazów ciała.

Niebezpieczeństwo! Nie czyść bazy ładującej gdy jest podłączona do źródła zasilania.

Nie narażaj bazy ładującej i jej przewodu zasilającego na działanie wody i innych

płynów, gdyż może to niekorzystnie wpłynąć na pracę i żywotność podzespołów urządzenia lub wywołać spięcie, a nawet porażenie prądem.

Niebezpieczeństwo! Nie zanurzaj urządzenia ani bazy ładującej w wodzie.

Uwaga! Nieużywaną bazę ładującą odłączaj od zasilania, w przeciwnym razie wyciek z akumulatora może spowodować zmniejszenie właściwości izolacyjnych i spowodować porażenie prądem lub pożar.

Niebezpieczeństwo! Upewnij się, że baza ładująca jest całkowicie sucha zanim podłączysz ją do zasilania.

Ostrzeżenie! Upewnij się, że napięcie robocze bazy ładującej jest zgodne z jej napięciem znamionowym, przed podłączeniem wtyczki do gniazda, w przeciwnym razie może to spowodować pożar lub porażenie prądem.

Niebezpieczeństwo! Ten produkt zawiera wbudowany akumulator. Nie niszczonego, nie uszkodzonego ani nie wrzucaj akumulatora do ognia. Trzymaj akumulator z dala od źródeł wysokiej temperatury. Oddziaływanie wysokiej temperatury na produkt może spowodować przegrzanie, pożar lub

wybuch.

Unikaj wystawiania akumulatora na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C/32°F lub powyżej 40°C/104°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na pojemność i żywotność akumulatora.

Unikaj narażania akumulatora na kontakt z płynami i metalowymi przedmiotami, gdyż może to doprowadzić do całkowitego lub częściowego uszkodzenia akumulatora.

Ostrzeżenie! Nie wyjmuj, ani nie otwieraj akumulatora, w przeciwnym razie może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

Ostrzeżenie! Akumulator może być wyjęty tylko i wyłącznie przed końcową utylizacją produktu. Zużyty lub uszkodzony akumulator należy umieścić w specjalnym pojemniku.

Ostrzeżenie! Nie demontuj urządzenia z wyjątkiem końcowej utylizacji, gdyż może to skutkować pożarem, porażeniem elektrycznym lub obrażeniami.

Należy chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

Zachowaj instrukcję oraz, jeśli to możliwe, również opakowanie.

Jeśli urządzenie jest przekazywane innym osobom, instrukcja obsługi również musi zostać przekazana.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem spowoduje unieważnienie gwarancji. Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia. W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od sieci, mając mokre dłonie. Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

EUROGAMA Sp. z o.o. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić na ludziach, zwierzętach lub przedmiotach, z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM (Ważne)

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie. Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń tak jak podano na rysunku. Uwaga! Dla bezpieczeństwa dzieci nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!
2. Umyć urządzenie jak podano w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
3. Naładować urządzenie.

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym czasie nieużywania urządzenia należy je ładować przez 12 godzin. Kolejne ładowania, przy regularnym użytkowaniu, trwają około

1,5 – 2 h. Jedno ładowanie wystarcza na około 45 dni przy regularnym użytkowaniu dwa razy dziennie po 2 minuty.

UWAGA! Przed przystąpieniem do obsługi bazy ładującej i ładowania akumulatora w urządzeniu należy zadbać o to, aby mieć suche ręce oraz upewnić się, że urządzenie oraz baza ładująca są całkowicie suche.

Rozwiń delikatnie przewód bazy ładującej i ustaw ją na stabilnym poziomym podłożu tak, aby przewód sięgał gniazda ładowania. Podłącz wtyczkę USB przewodu bazy ładującej do gniazda ładowania np. w komputerze lub do adaptora sieciowego, takiego, jaki zazwyczaj dołączony jest do telefonu/ smartfona/tabletu i ma wyjście USB zapewniające zalecane parametry zasilania: 5 V  1A.

Postaw urządzenie na bazie ładującej. Pełne ładowanie urządzenia trwa około 12 godzin. Optymalne warunki dla ładowania urządzenia to 0-40°C. Gdy wilgotność lub temperatura otoczenia są zbyt niskie lub zbyt wysokie, akumulator urządzenia może nie zostać prawidłowo naładowany. Podczas ładowania i użytkowania urządzenie nagrzewa się i jest to naturalne zjawisko. Podczas ładowania urządzenia powoli i równomiernie miga czerwona dioda kontrolna ładowania. Kiedy akumulator zostanie całkowicie naładowany, czerwona dioda kontrolna zaświeci się na stałe. W przypadku rozładowania akumulatora, dioda kontrolna ładowania będzie migać szybko, aby przypominać o naładowaniu. Aby utrzymać wystarczającą moc akumulatora, można umieścić szczoteczkę na bazie ładującej zawsze, gdy nie jest używana. Nie spowoduje to nadmiernego naładowania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi z tyłu urządzenia głównego (3) " i znaku " umieszczonego z tyłu szczoteczki do zębów (2). Nałożyć szczoteczkę tak aby znak " oraz " były na tym samym poziomie, przekreślić główkę szczoteczki do pozycji " na urządzeniu głównym tak aby włosie szczoteczki i włącznik (4) były po tej samej stronie. **UWAGA!** Montaż i demontaż elementów zestawu jest dopuszczalny tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.

Wszystkie czynności należy wykonywać delikatnie, aby nie uszkodzić elementów zestawu.

2. Nałożyć niewielką ilość pasty do zębów na szczoteczkę (2).

3. Delikatnie zmoczyć i umieścić w jamie ustnej, włączyć urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika ON/OFF (4). Wybrać odpowiedni tryb poprzez naciskanie włącznika ON/OFF (4) aż do uzyskania wybranego trybu:

(5) – Clean - tryb standardowy czyszczenia

(6) – Polish - tryb umożliwiający wybielanie i wypolerowanie zębów

(7) – Sensitive - delikatny tryb dla wrażliwych zębów i dziąseł

(8) – Whitening - tryb wybielania umożliwiający usunięcie przebarwień oraz wybielenie i wypolerowanie zębów

(9) – Massage - tryb pozwalający na masaż dziąseł po sesji standardowego mycia zębów (przeznaczony dla zdrowych dziąseł)

4. Szczotkowanie zębów

- Szczoteczkę skierować pod kątem 45 stopni tak, aby włosie miało możliwość czyszczenia powierzchni bocznych zęba i dziąseł.

- Końcówkę szczoteczki należy prowadzić powoli, bardzo delikatnie dociskając ją do pow-

ierzchni zębów i łączenia ich z dziąslami.

- Standardowy cykl czyszczenia trwa 4 x 30 s. Warto podzielić powierzchnie zębów tak, aby czyścić każdą przez 30 sekund – góra (przód i tył) oraz dół (przód i tył). Następnie należy wyczyścić powierzchnie styku zębów górnej i dolnej szczęki.
- Szczoteczka przypomina o zmianie co 30 sekund przerywając na chwilę pracę.
- Przez pierwsze kilkanaście użyć dziąsła mogą lekko krwawić (zjawisko niezbyt częste) lub może być odczuwalny dyskomfort (częste zjawisko wśród osób, które do tej pory nie korzystały ze szczoteczek mechanicznych). Dzieje się tak zazwyczaj, gdy dziąsła nie są przyzwyczajone do nowej techniki mycia i do ilości drgań szczoteczki. W takim przypadku zaleca się korzystanie z programu „Sensitive”. Jeśli po 2 tygodniach korzystania ze szczoteczki w zalecany sposób dziąsła nadal krwawią, to należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z lekarzem specjalistą – stomatologiem.
- Po zakończeniu szczotkowania zębów wyłącz urządzenie poprzez wciśnięcie i przytrzymanie włącznika ON/OFF przez około 2 sekundy.
- Po wyszczotkowaniu zębów, wypłucz jamę ustną wodą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia. Uwaga! Nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpływać na powierzchnię urządzenia. Nie zanurzać w wodzie!

Ostrzeżenie! Wyłącz urządzenie i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia w celu uniknięcia porażenia elektrycznego i oparzenia.

Czyszczenie urządzenia:

1. Czyszczenie nie powinno być wykonywane przez dzieci.
2. Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania.
3. Wyłącz urządzenie (3) i odłącz główkę szczoteczki (2).
4. Główkę szczoteczki (2) wypłucz pod bieżącą letnią wodą.
5. Nie myj w gorącej wodzie powyżej 80°C!
6. Potrząśnij aby pozbyć się nadmiaru wody.
7. Nie ciągnij za włosie szczoteczki.
8. Zaleca się wymianę główki szczoteczki (2) co dwa miesiące.
9. Korpus urządzenia (3) opłucz pod bieżącą letnią wodą.
10. Nie szoruj urządzenia głównego (3), aby nie uszkodzić gumowej uszczelki zapewniającej wodoodporność.
11. Nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
12. Wytrzyj do sucha i odłóż z powrotem na bazę ładująca lub w bezpieczne miejsce.
13. Przed podłączeniem do ładowania, upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczanego do zbiórki baterii.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Protective cap
2. Brush head
3. Main body
4. ON/OFF button
5. Clean mode indicator
6. Polish mode indicator
7. Sensitive mode indicator
8. Whitening mode indicator
9. Massage mode indicator
10. Charging indicator
11. Charging base
12. USB power wire

SAFETY INSTRUCTIONS

The sonic toothbrush is intended to be used solely by adults for oral care. It is intended for private indoor use only. It must not be used for professional purposes. It is not intended for industrial or commercial use. It must not be used at healthcare or veterinary facilities. Following the instructions in this manual will ensure safe installation and use of the product.

The device should not be used or maintained by children younger than 8 or by individuals with limited mental, intellectual, or physical abilities, unless such individuals are supervised or have

been instructed how to use the device safely, in compliance with the instruction manual, and understand the hazards involved.

The device is not a toy. Children must not play with the device. Children must not clean or perform maintenance of the device unless they are supervised by an adult.

The device can only be powered with low voltage electric current matching the markings on the device.

Unplug the power supply plug prior to assembly, cleaning, or maintenance of the device components.

The charging base power cord is not replaceable. If the power cord becomes damaged, do not attempt to repair it, but replace the charging base with a new one instead. Remember to replace the charging base with an original one to avoid hazard.

Warning! Do not use any other charging base to charge the device. Moreover, do not use the charging base included for charging other products, otherwise burns or a fire due to a short circuit may occur.

Warning! Clean the power supply plug

regularly to avoid dust accumulation. If this happens, moisture

can damage the insulation, which can result in a fire. Disconnect the power supply, and then wipe the plug with clean and dry cloth.

Do not use the device for any purpose other than its intended use.

The device is intended solely for private indoor use. It is not suitable for commercial, industrial, medical, or veterinary applications.

Do not use the device in locations where the use of electrical devices is forbidden, and where it could result in harmful interference or other hazards.

Do not turn on or use the device in the vicinity of flammable materials.

Do not use the device for cleaning other surfaces than teeth, gums, and tongue.

Warning! Keep the device out of the reach of children and infants. Do not allow children and infants to use the product on their own. Otherwise, it may result in an accident or injury caused by accidental swallowing or aspiration of moving and

non-fixed parts.

Danger! Regularly check the toothbrush head for cracks. A broken toothbrush head may pose a risk of choking.

Warning! Discontinue using the product if any of its parts are damaged (the head, the device body, the charging base).

Warning! If a failure occurs during operation, turn off and unplug the device. Otherwise, a fire or electric shock may occur.

Warning! If one of the following faults or failures occurs:

- the device or the charging base are deformed or excessively hot
- the device or the charging base give off a burning odor
- the device or the charging base emit abnormal sounds during operation or charging, discontinue using and contact the service facility.

Prior to using the product, consult a dentist if any of the following circumstances applies to you:

- an oral surgery performed within the last 2 months,
- an implanted pacemaker or another

device in the body,

- gum bleeding when using the product,
- any other medical conditions.

Caution! Individuals with severe periodontal disease, history of tooth disorders, or suspected oral cavity disease should consult a doctor prior to using the device, as the toothbrush may cause discomfort to the teeth and gums.

Caution! Individuals with a sensitive oral cavity should not use the product.

Caution! Do not press the toothbrush head against the teeth or gums too strongly, do not clean for a prolonged period of time.

Caution! Do not share the toothbrush with your family members or other persons, as it may result in injuries to the teeth and gums.

When using the device, make sure that next to the brush location there are no items which may get damaged, broken, or overturned.

The charging base power cord should be routed so that it does not touch very hot objects. The cord should not be exposed to crushing, pulling, or other damages.

The charging base power cord should not hinder the movement of people and pets, as one might trip over it, fall down, and suffer bodily injuries.

Danger! Do not clean the charging base when it is connected to the power source.

Do not expose the charging base and its power cord to water and other liquids, as it may negatively affect the operation and life of the device components, result in a short circuit, or even electric shock.

Danger! Do not immerse the device or the charging base in water.

Caution! When the charging base remains unused, disconnect it from the power source. Otherwise, a leaking battery can hinder the insulation properties and result in electric shock or fire.

Danger! Prior to plugging in the charging base, make sure it is completely dry.

Warning! Prior to plugging in, make sure the charging base operating voltage matches its rated voltage. Otherwise, fire or electric shock may occur.

Danger! The product includes a built-in battery. Do not damage or destroy

the battery, do not put it into fire. Keep the battery away from sources of high temperature. When exposed to high temperature, the product may overheat, catch fire, or explode.

Avoid exposing the battery to very low or very high temperatures (below 0°C/32°F or above 40°C/104°F). Extreme temperatures can negatively affect the battery capacity and lifespan.

Avoid exposing the battery to contact with liquids and metal items, as it may partially or completely damage the battery.

Warning! Do not remove or open the battery, otherwise fire, electric shock, or injuries may occur.

Warning! The battery may only be removed prior to the final disposal of the product. Put the worn or damaged battery in a special container.

Warning! Do not disassemble the device except for final disposal, as it may result in fire, electric shock, or injuries.

Protect the device against vibration and shock during transport.

Keep the user's manual and the packaging,

if possible.

If the device is passed on to another user, it must be accompanied by this manual.

IMPORTANT WARNINGS

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE THE FIRST USE (Important)

1. Remove the product from packaging and check all the accessories according to the list given in the "DESCRIPTION" section. Caution! For the sake of children's safety, do not leave any packaging materials accessible and unattended (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam, etc.). Risk of suffocation!

2. Clean all the detachable items.

3. Charge the device.

CHARGING THE DEVICE

Before using it for the first time, please turn on the device, if you feel that the battery is low or if the device was not used for more than 6 months, please charge it for more than 12 hours. Then another charging (after about 45 days) continue for 1,5 – 2 hours.

CAUTION! Prior to handling the charging base and charging the battery in the device, make sure your hands, the device, and the charging base are completely dry.

Gently unwind the charging base power cord and put the base on a stable, level surface, so that the cord can reach the charging socket. Connect the charging base USB cord plug to a charging socket, e.g., in a computer, or to a mains adapter, such as one typically included with a phone / smartphone / tablet and equipped with a USB socket providing the recommended charging parameters: 5V  1A.

Put the device on the charging base. It will take about 12 hours to fully charge the device. The optimal ambient conditions for charging are 0-40°C. When the ambient humidity or temperature is too low or too high, the battery may not be charged correctly. The device heats up during charging and operation, it is normal. The LED charging indicator flashes slowly and rhythmically during charging. Once the battery is completely charged, the LED indicator will illuminate with steady light. When the battery is about to be discharged, the

LED indicator will flash rapidly to remind about the need to charge. To keep the battery sufficiently charged, you may put the toothbrush on the charging base whenever the brush is not being used. This will not result in overcharging.

OPERATION MANUAL

1. Insert the toothbrush head (2) into the output shaft and turn it clockwise to fix it well. There are assembly marks "• ←" on the back of the main body (3) and the mark "┐" on the back of the toothbrush head (2). Insert the back mark "┐" of the toothbrush head to the bottom according to the arrow tail position "┐" on the back of the main body (3) then rotate it clockwise to the mark position of "•". To remove the toothbrush head: rotate the toothbrush head anticlockwise to the tail position of the arrow on the back "┐" of the main body and then pull it out.

Note: the brush bristle must be at the same face with ON/OFF switch (4). CAUTION! It is only allowed to assemble and disassemble the set components when the device is turned off.

2. Put the small amount of the tooth paste onto the brush head (2).

3. Soak it first and put it into the mouth, switch the device on by pressing the ON/OFF button (4). Choose the appropriate mode according to your needs:

(5) – Clean - standard cleaning mode

(6) – Polish - mode used for teeth brightening and polishing

(7) – Sensitive - gentle mode for sensitive teeth and gums

(8) – Whitening - the whitening mode removes discoloration, brightens, and polishes the teeth

(9) – Massage - mode used for gum massaging after a standard brushing session (intended for healthy gums)

4. Brushing the teeth

- Point the brush bristles at an angle of 45 degrees, so that the bristles can clean the side surfaces of the teeth and gums.

- Run the brush tip slowly, pressing it very gently against the surface of the teeth and the line where the teeth connect with the gums.

- The standard brushing cycle lasts 4 x 30 s. It is recommended to divide the surfaces of the teeth to brush each of them for 30 s – the top (front and back) and the bottom (front and back). Then clean the contact surfaces of the upper and lower jaw teeth.

- The brush will remind you to change the surface every 30 seconds by pausing for a moment.

- For the first few times you use the brush, the gums may bleed slightly (this happens rarely), or you may feel discomfort (this is common in individuals who have not used mechanical toothbrushes before). It usually happens when the gums are not used to the new brushing technique and the high vibration speed. If this occurs, it is recommended to use the "Sensitive" program. If after 2 weeks of using the brush as recommended the gums keep bleeding, discontinue using the device and consult a dentist.

- Switch OFF the device by pressing and holding the ON/OFF button (4) for 2 seconds.

- Rinse your mouth with water after brushing.

CLEANING AND MAINTENANCE

Proper and regular cleaning will ensure safe operation and extend the lifespan of the device. **Caution!** Do not clean the device with any chemicals, alkali, abrasive, or disinfecting agents, as they may damage the surface of the device.

Do not immerse in water! Warning! Turn the device off and leave it to cool down before cleaning to avoid electric shock or burns.

Cleaning of the device

1. The cleaning should not be made by children.
2. Before cleaning and maintenance, make sure the device is switched off.
3. Disconnect the brush head (2) from the main body (3).
4. Rinse the brush head (2) in running lukewarm water.
5. Do not wash it in hot water, the temperature of which is above 80°C!
6. Shake to remove excess water.
7. Do not pull by the brush bristles.
8. It is recommended to change the brush head (2) every two months.
9. Rinse the main body (3) with running lukewarm water.
10. Do not scratch or scrub the main body (3) it to avoid damage to the rubber gasket, which provides water tightness.
11. Never immerse the whole device in water.
12. Wipe dry and put back on the charging base or in a safe place.
13. Prior to connecting for charging, make sure that the device is completely dry.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN ZELMER-PRODUKT ENTSCIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE BEI DER NUTZUNG IHRES GERÄTS.

WARNUNG

LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Schutzkappe
2. Austauschbarer Bürstenkopf
3. Handstück
4. ON/OFF Ein/Aus-Schalter und Moduswahlschalter
5. Anzeige des Reinigungsmodus (CLEAN)
6. Anzeige des Poliermodus (POLISH)
7. Anzeige für schonenden Reinigungsmodus (SENSITIVE)
8. Whitening-Modus-Anzeige (WHITENING)
9. Anzeige des Massagemodus (MASSAGE)
10. Ladekontrollleuchte
11. Ladestation
12. USB-Kabel

SICHERHEITSHINWEISE

Die Schallzahnbürste ist nur für Erwachsene bestimmt und dient zur Zahnpflege. Sie ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt und darf nicht für berufliche Zwecke verwendet werden. Sie ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht in medizinischen oder tierärztlichen Einrichtungen verwendet werden. Das Befolgen der Anweisungen gewährleistet eine sichere Installation und Verwendung des Geräts.

Das Gerät darf nicht von Kindern

unter 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten geistigen, intellektuellen oder körperlichen Fähigkeiten benutzt oder gewartet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden über die Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts informiert und verstehen die mit der Benutzung verbundenen Risiken.

Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Gerät darf nur mit Niederspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben werden.

Vor der Montage, Reinigung oder Wartung der Geräteteile muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Das Kabel der Ladestation ist nicht austauschbar. Wenn das Kabel beschädigt ist, reparieren Sie es nicht, sondern ersetzen Sie die Ladestation durch eine neue. Um Gefahren zu vermeiden ist die Ladestation durch eine originale Ladestation zu ersetzen.

Warnung! Verwenden Sie zum Aufladen keine andere Ladestation. Außerdem

sollte die beiliegende Ladestation nicht zum Aufladen anderer Produkte verwendet werden, da es sonst zu Verbrennungen oder Bränden aufgrund eines Kurzschlusses kommen kann.

Warnung! Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig, um Staubansammlungen zu vermeiden. Dies kann dazu führen, dass die Isolierung durch Feuchtigkeit beschädigt wird, was wiederum einen Brand verursachen kann. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt und nicht für den gewerblichen, industriellen, medizinischen oder tierärztlichen Gebrauch geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen der Gebrauch von elektrischen Geräten verboten ist und wo es zu Störungen oder anderen Gefahren kommen kann.

Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien einschalten und benutzen.

Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung anderer Oberflächen als Zähne, Zahnfleisch und Zunge.

Warnung! Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen auf. Erlauben Sie Kindern und Kleinkindern nicht, das Gerät selbst zu benutzen, da es sonst zu Unfällen oder Verletzungen durch versehentliches Verschlucken oder Einatmen von beweglichen Teilen kommen kann.

Gefahr! Prüfen Sie den Bürstenkopf regelmäßig auf Risse. Ein gebrochener Zahnbürstenkopf kann eine Erstickungsgefahr darstellen.

Warnung! Wenn ein Teil beschädigt ist (Zahnbürstenkopf, Gerätekörper, Ladestation), verwenden Sie das Produkt nicht mehr.

Warnung! Wenn während des Gebrauchs eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Andernfalls kann es zu einem Brand oder Stromschlag kommen.

Warnung! Wenn eine der folgenden Anomalien oder Fehlfunktionen auftritt:

- das Gerät oder die Ladestation verformt

oder ungewöhnlich heiß ist

- das Gerät oder die Ladestation einen Brandgeruch aufweist
- das Gerät oder die Ladestation während des Gebrauchs oder des Aufladens anormale Geräusche von sich gibt, stellen Sie den Gebrauch ein und wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden, wenn einer der folgenden Punkte auf Sie zutrifft:

- Oralchirurgie innerhalb der letzten 2 Monate,
- ein implantierter Herzschrittmacher oder ein anderes Gerät im Körper,
- Zahnfleischbluten während der Anwendung dieses Produkts,
- alle anderen medizinischen Probleme.

Hinweis! Personen mit schweren **P a r o d o n t a l e r k r a n k u n g e n**, Zahnerkrankungen in der Vorgeschichte oder Verdacht auf eine orale Erkrankung sollten vor der Anwendung einen Arzt konsultieren, da das Gerät Beschwerden an den Zähnen und am Zahnfleisch verursachen kann.

Hinweis! Personen mit hoher oraler Empfindlichkeit sollten dieses Produkt nicht verwenden.

Hinweis! Drücken Sie den Bürstenkopf nicht fest gegen die Zähne oder das Zahnfleisch und putzen Sie die Zähne nicht über einen längeren Zeitraum hinweg.

Vorsicht: Teilen Sie die Zahnbürste nicht mit der Familienmitglieder oder anderen Personen, da dies zu Verletzungen von Zähnen und Zahnfleisch führen kann.

Achten Sie bei der Benutzung des Geräts darauf, dass sich keine Gegenstände in der Nähe des Aufstellorts der Zahnbürste befinden, die beschädigt, zerbrochen oder umgestoßen werden können.

Das Kabel der Ladestation sollte so verlegt werden, dass es nicht mit Gegenständen in Berührung kommt, die hohe Temperaturen erzeugen, und dass es nicht gequetscht, gezogen oder anderweitig beschädigt werden kann.

Das Kabel der Ladestation darf die Bewegungsfreiheit von Personen oder Haustieren nicht beeinträchtigen, da dies zu Stolperfallen, Stürzen oder Verletzungen führen kann.

Gefahr! Reinigen Sie die Ladestation nicht, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Setzen Sie die Ladestation und das Netzkabel nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus, da dies den Betrieb und die Lebensdauer der Gerätekomponenten beeinträchtigen oder einen Kurzschluss oder sogar einen Stromschlag verursachen kann.

Gefahr! Tauchen Sie das Gerät oder die Ladestation nicht in Wasser.

Achtung: Trennen Sie die Ladestation von der Stromversorgung, wenn Sie sie nicht benutzen, da sonst die Isolationseigenschaften des Akkus beeinträchtigt werden und es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen kann.

Gefahr! Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation vollständig trocken ist, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.

Warnung! Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung der Ladestation mit der Nennspannung übereinstimmt, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, da es sonst zu einem Brand oder Stromschlag

kommen kann.

Gefahr! Dieses Produkt enthält eine eingebaute wiederaufladbare Batterie. Die Batterie darf nicht zerstört, beschädigt oder ins Feuer geworfen werden. Halten Sie die Batterie von Quellen hoher Temperatur fern. Wenn das Produkt hohen Temperaturen ausgesetzt wird, kann es zu Überhitzung, Brand oder Explosion kommen.

Vermeiden Sie es, das Akkupaket sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 0°C/32°F oder über 40°C/104°F). Extreme Temperaturen können die Kapazität und Lebensdauer des Akkus beeinträchtigen.

Vermeiden Sie es, den Akku mit Flüssigkeiten und Metallgegenständen in Berührung zu bringen, da dies zu einer vollständigen oder teilweisen Beschädigung des Akkus führen kann.

Warnung! Nehmen Sie den Akku nicht heraus und öffnen Sie ihn nicht, sonst besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.

Warnung! Die Batterie darf nur vor der endgültigen Entsorgung des Produkts

entfernt werden. Eine gebrauchte oder beschädigte Batterie muss in einen speziellen Behälter gelegt werden.

Warnung! Zerlegen Sie das Gerät nicht, außer zur endgültigen Entsorgung, da dies zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen kann.

Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Vibrationen und Stößen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und, wenn möglich, die Verpackung auf.

Wird das Gerät weitergegeben, muss auch die Gebrauchsanweisung weitergegeben werden.

WICHTIGE WARNUNGEN

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Geräts erlischt die Garantie. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Wenn Sie das Gerät benutzen, darf das Netzkabel nicht verheddert oder um das Gerät gewickelt werden. Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und trennen Sie es nicht vom Netz. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät auszuschalten. Benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.

B&B TRENDS SL haftet nicht für Schaden an Menschen, Tieren oder Gegenständen, die durch Nichtbeachtung dieser Warnhinweise verursacht werden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH (wichtig)

Laden Sie den Haarschneider vor dem ersten Gebrauch 2-3 Stunden lang auf. Laden Sie 1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus. Überprüfen Sie, ob das Set wie abgebildet vollständig und unbeschädigt ist. Achtung! Lassen Sie zur Sicherheit von Kindern keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) liegen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

3. Laden Sie das Gerät auf.

AUFLADEN DES GERÄTS

Das Gerät sollte vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Nichtbenutzung 12 Stunden lang aufgeladen werden. Weitere Ladevorgänge dauern bei regelmäßigem Gebrauch etwa 1,5 bis 2 Stunden. Eine Akkuladung reicht für etwa 45 Tage Betrieb bei regelmäßiger Anwendung zweimal täglich für jeweils 2 Minuten Putzzeit.

HINWEIS: Bevor Sie die Ladestation benutzen und den Akku im Gerät aufladen, vergewissern Sie sich, dass Sie trockene Hände haben und dass das Gerät und die Ladestation vollständig trocken sind.

Wickeln Sie das Kabel der Ladestation vorsichtig aus und legen Sie es auf eine stabile, waagerechte Fläche, so dass das Kabel die Ladebuchse erreichen kann. Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladestationskabels mit einer Ladebuchse, z. B. an Ihrem Computer, oder mit einem Netzadapter, wie er normalerweise mit dem Telefon/Smartphone/Tablet geliefert wird und einen USB-Ausgang hat, der die empfohlene Stromversorgung liefert: 5 V  1A.

Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation. Es dauert etwa 12 Stunden, bis das Gerät vollständig aufgeladen ist. Die optimalen Bedingungen für das Laden des Geräts sind 0-40°C. Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit oder -temperatur zu niedrig oder zu hoch ist, wird der Akku des Geräts möglicherweise nicht richtig geladen. Während des Aufladens und der Nutzung erwärmt sich das Gerät, und das ist ein natürliches Phänomen. Die rote Ladekontrollleuchte blinkt langsam und gleichmäßig, während das Gerät geladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die rote Ladekontrollleuchte konstant. Wenn der Akku entladen ist, blinkt die Ladekontrollleuchte schnell, um Sie daran zu erinnern, den Akku wieder aufzuladen. Um eine ausreichende Batterieleistung zu erhalten, können Sie die Zahnbürste auf die Ladestation stellen, wenn sie nicht benutzt wird. Dies wird nicht zu einer Überladung führen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Rückseite des Handstücks (3) "• ←" und des Zeichens "I" auf der Rückseite der Zahnbürste (2). Stecken Sie den Bürstenkopf so auf, sodass das "I" und "•" -Zeichen fluchten, drehen Sie den Bürstenkopf in die "•" -Markierung auf dem Handstück, sodass die Borsten und der Einschalter (4) sich auf derselben Seite befinden. **ACHTUNG!** Die Montage und Demontage von Bausatzteilen ist nur bei ausgeschaltetem Gerät zulässig.

Führen Sie alle Tätigkeiten vorsichtig aus, um die Komponenten des Sets nicht zu beschädigen.

2. Eine kleine Menge Zahnpasta auf die Zahnbürste (2) geben.

3. Sanft anfeuchten und in den Mund nehmen, das Gerät durch Drücken des ON/OFF-Schalters (4) einschalten. Wählen Sie den gewünschten Modus, indem Sie den ON/OFF-Schalter (4) drücken, bis der gewünschte Modus erreicht ist:

(5) – Clean - Standard-Putzmodus

(6) – Polish - Modus zum Aufhellen und Polieren der Zähne

(7) – Sensitive - sanfter Modus für empfindliche Zähne und Zahnfleisch

(8) – Whitening - ein Aufhellungsmodus zur Entfernung von Flecken und zum Aufhellen und Polieren der Zähne

(9) – Massage - Modus für die Massage des Zahnfleisches nach dem normalen Zähneputzen (für gesundes Zahnfleisch)

4. Zähneputzen

• Richten Sie die Zahnbürste in einem 45-Grad-Winkel aus, damit die Borsten die Mög-

chkeit haben, die Seitenflächen von Zahn und Zahnfleisch zu reinigen.

- Führen Sie die den Bürstenkopf langsam in den Mund und drücken Sie die Borsten ganz sanft gegen die Zahnflächen und den Übergang zum Zahnfleisch.
- Der Standard-Putzyklus dauert 4 x 30 Sek. Es empfiehlt sich, die Zahnflächen so aufzuteilen, dass sie jeweils 30 Sekunden lang geputzt werden - oben (vorne und hinten) und unten (vorne und hinten). Reinigen Sie dann die Kontaktflächen der Ober- und Unterkieferzähne.
- Die Zahnbürste erinnert Sie alle 30 Sekunden an den Wechsel, indem sie einen Moment lang pausiert.
- Nach den ersten Anwendungen kann das Zahnfleisch leicht bluten (was nicht häufig vorkommt), oder es kann zu Unwohlsein kommen (was häufig bei Personen vorkommt, die noch nie eine mechanische Zahnbürste benutzt haben). Dies geschieht in der Regel, wenn sich das Zahnfleisch nicht an die neue Putztechnik und die Vibrationsstärke der Zahnbürste gewöhnt hat. In diesem Fall empfiehlt es sich, das Programm "Sensitiv" zu verwenden. Wenn Ihr Zahnfleisch nach 2 Wochen der empfohlenen Verwendung der Zahnbürste immer noch blutet, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.
- Wenn Sie mit dem Zähneputzen fertig sind, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- Nach dem Zähneputzen den Mund mit Wasser ausspülen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Eine ordnungsgemäße und regelmäßige Reinigung gewährleistet einen sicheren Gebrauch und verlängert die Lebensdauer des Geräts. Achtung! Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Mittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können. Nicht in Wasser tauchen!

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen, um Stromschläge und Verbrennungen zu vermeiden.

Reinigung des Geräts:

1. Die Reinigung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden.
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
3. Schalten Sie das Gerät (3) aus und ziehen Sie den Bürstenkopf (2) ab.
4. Spülen Sie den Bürstenkopf (2) unter fließendem, lauwarmem Wasser ab.
5. Nicht in heißem Wasser über 80°C waschen!
6. Durch Schütteln überschüssiges Wasser entfernen.
7. Ziehen Sie nicht an den Borsten der Bürste.
8. Es wird empfohlen, den Bürstenkopf (2) alle zwei Monate auszutauschen.
9. Spülen Sie das Handstück (3) unter fließendem, lauwarmem Wasser ab.
10. Das Handstück (3) nicht schrubben, um die Gummidichtung, die für Wasserfestigkeit sorgt, nicht zu beschädigen.
11. Tauchen Sie das gesamte Gerät nicht in Wasser ein.
12. Wischen Sie es trocken und stellen Sie es wieder auf die Ladestation oder an einen

sicheren Ort.

13. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es zum Aufladen anschließen.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.



Das Produkt kann Batterien enthalten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien und entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter für die Batteriesammlung.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Ochranný kryt
2. Vyměnitelná hlavice s kartáčkem
3. Hlavní zařízení
4. Vypínač ON/OFF a přepínač režimu
5. Indikátor režimu čištění (CLEAN)
6. Indikátor režimu leštění (POLISH)
7. Indikátor režimu jemného čištění (SENSITIVE)
8. Indikátor režimu bělení (WHITENING)
9. Indikátor režimu masáže (MASSAGE)
10. Indikátor nabíjení
11. Nabíjecí základna
12. USB kabel

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Sonický kartáček je určen pouze pro dospělé a slouží k péči o zuby. Je určen pouze pro soukromé použití uvnitř místností a nesmí být používán pro profesionální účely. Není určen pro průmyslové nebo komerční použití. Nemůže být používán v lékařských nebo veterinárních ordinacích. Dodržování pokynů zajišťuje bezpečnou instalaci a používání zařízení.

Zařízení by neměly používat a udržovat děti mladší 8 let, ani osoby se sníženými mentálními, intelektuálními nebo fyzickými schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly bezpečným způsobem seznámeny s návodem k obsluze zařízení

a nerozumí nebezpečí, jaké s sebou nese používání zařízení.

Zařízení není hračka. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zařízení smí být provozováno pouze s nízkým napětím, které odpovídá označení na zařízení.

Před instalací, čištěním nebo údržbou součástí zařízení odpojte napájecí zástrčku ze zásuvky.

Kabel nabíjecí základny není vyměnitelný. Pokud je kabel poškozen, neopravujte jej, ale vyměňte nabíjecí základnu za novou. Nezapomeňte vyměnit nabíjecí základnu za originální, abyste se vyhnuli nebezpečí.

Varování! Pro nabíjení nepoužívejte jinou nabíjecí základnu. Nenabíjejte rovněž jiné produkty pomocí přiložené nabíjecí základny, v opačném případě by mohlo dojít ke zkratu nebo popálení.

Varování! Pravidelně čistěte napájecí zástrčku, abyste zabránili usazování prachu. V důsledku toho může dojít k poškození izolace vlivem vlhkosti, což může vést k požáru. Odpojte napájení a následně zástrčku otřete suchým

hadříkem.

Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, v rozporu s jeho určením.

Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití uvnitř místnosti a není vhodné pro komerční, průmyslové, lékařské a veterinární použití.

Nepoužívejte zařízení na místech, kde je používání elektrických zařízení zakázáno a kde může způsobit rušení nebo jiná nebezpečí.

Nezapínejte a nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

Nepoužívejte zařízení k čištění jiných povrchů než zubů, dásní a jazyka.

Varování! Udržujte zařízení mimo dosah dětí a kojenců. Nedovolte aby děti a kojenci používaly výrobek samy, v opačném případě může dojít k nehodě nebo zranění v důsledku náhodného spolknutí nebo vdechnutí pohyblivých částí.

Nebezpečí! Měli byste pravidelně kontrolovat, zda hlava kartáčku není prasklá. Zlomená hlava kartáčku může představovat nebezpečí udušení.

Varování! Pokud je jakákoliv část

poškozena (hlava kartáčku, tělo zařízení, nabíjecí základna), přestaňte výrobek používat.

Varování! Pokud během používání dojde k poruše, vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Varování! Pokud dojde k některé z následujících abnormalit nebo poruch:

- zařízení nebo nabíjecí základna jsou zdeformované nebo neobvykle horké
- zařízení nebo nabíjecí základna je cítit spáleninou
- zařízení nebo nabíjecí základna během používání nebo nabíjení vydává neobvyklé zvuky, přestaňte je používat a kontaktujte servis.

Před použitím tohoto produktu se poraďte se svým zubním lékařem, pokud se Vás týká některá z následujících okolností:

- chirurgický zákrok ústní dutiny v posledních 2 měsících,
- implantovaný kardiostimulátor nebo jiné zařízení v těle
- krvácení z dásní při používání tohoto

produktu

- jakékoli jiné zdravotní problémy.

Upozornění! Osoby trpící závažným parodontálním onemocněním, předchozím onemocněním zubů nebo podezřením na onemocnění ústní dutiny by se měly před použitím poradit s lékařem, jelikož zařízení může způsobit nepohodlí zubům a dásním.

Upozornění! Osoby s vysokou citlivostí ústní dutiny by tento produkt neměly používat.

Upozornění! Netlačte silně hlavu kartáčku na zuby ani na dásně a nečistěte je po dlouhou dobu.

Upozornění! Nesdílejte svůj zubní kartáček s rodinou ani jinými osobami, jelikož by mohlo dojít k poranění zubů a dásní.

Při používání zařízení se ujistěte, že v blízkosti místa, kde bude kartáček umístěn, nejsou žádné předměty, které by se mohly poškodit, rozbít nebo převrátit.

Kabel nabíjecí základny by měl být veden tak, aby nepřišel do kontaktu s předměty, které generují vysokou teplotu, a neměl by být ohrožen přímáčkutí, zatažení nebo jinak poškozen.

Kabel nabíjecí základny by neměl bránit v pohybu osobám a domácím zvířatům, jelikož by o něj mohli zakopnout, převrátit se nebo zranit.

Nebezpečí! Nečistěte nabíjecí základnu, pokud je připojena ke zdroji napájení.

Nevystavujte nabíjecí základnu a její napájecí kabel působení vody nebo jiných kapalin, jelikož to může nepříznivě ovlivnit provoz a životnost součástí zařízení, způsobit zkrat nebo dokonce úraz elektrickým proudem.

Nebezpečí! Neponořujte zařízení ani nabíjecí základnu do vody.

Upozornění! Pokud nabíjecí základnu nepoužíváte, odpojte ji od zdroje energie, v opačném případě by únik z baterie mohl zhoršit izolační vlastnosti a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Nebezpečí! Před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je nabíjecí základna zcela suchá.

Varování! Před zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že pracovní napětí nabíjecí základny odpovídá jmenovitému napětí, v opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nebezpečí! Tento produkt obsahuje vestavěnou dobíjecí baterii. Baterii neničte, nepoškozujte ani nevhazujte do ohně. Udržujte baterii mimo zdroje vysoké teploty. Vliv vysoké teploty na výrobek může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch.

Nevystavujte baterii velmi nízkým nebo velmi vysokým teplotám (pod 0°C/32°F nebo nad 40°C/104°F). Extrémní teploty mohou ovlivnit kapacitu a životnost baterie.

Nevystavujte baterii kapalinám nebo kovovým předmětům, jelikož to může vést k úplnému nebo částečnému poškození baterie.

Varování! Nevyjímejte ani neotevírejte baterii, v opačném případě může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Varování! Baterii lze vyjmout pouze před konečnou likvidací výrobku. Použitou nebo poškozenou baterii umístěte do speciální nádoby.

Varování! Nerozebírejte zařízení kromě konečné likvidace, jelikož to může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Během přepravy chraňte zařízení před vibracemi a otřesy.

Uschovejte si návod a pokud možno i obal. Pokud zařízení předáváte jiným osobám je nutné předat i návod k obsluze.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace způsobí neplatnost záruky. Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jako je uvedeno na typovém štítku zařízení. Při používání zařízení se napájecí kabel nesmí zamotávat nebo omotávat kolem zařízení. Nepřipojujte ani neodpojujte zařízení ze sítě mokřma rukama. Při odpojování zařízení netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

B&B TRENDS SL nenese zodpovědnost za jakékoliv škody, které kvůli nedodržování těchto upozornění řadným způsobem mohou být způsobeny lidem, zvířatům nebo předmětům.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM (Důležité)

1. Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení. Zkontrolujte, zda je sada kompletní a nepoškozená, jak je znázorněno na obrázku. Upozornění! Pro bezpečnost dětí nenechávejte žádné části obalu volně přístupné (igelitové sáčky, kartony, polystyren atd.). Nebezpečí udušení!
2. Umyjte zařízení, jak je popsáno v kapitole "Čištění a údržba".
3. Nabijte zařízení.

NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím zařízení nebo pokud nebylo delší dobu používáno, by mělo být nabíjeno po dobu 12 hodin. Následné nabíjení, při pravidelném používání trvá cca 1,5 - 2 hodiny. Jedno nabití vydrží při pravidelném používání 2 minuty dvakrát denně asi na 45 dní.

Upozornění! Než začnete manipulovat s nabíjecí základnou a nabíjet baterii v zařízení, ujistěte se, že máte suché ruce, a že zařízení a nabíjecí základna jsou zcela suché.

Opatrně odvíjte kabel nabíjecí základny a položte jej na pevný, rovný povrch tak, aby kabel dosáhl do nabíjecí zásuvky. USB konektor kabelu nabíjecí základny zapojte do nabíjecí zásuvky, např. v počítači nebo k síťovému adaptéru, jaký obvykle používáte k telefonu / smartphonu / tabletu a má USB výstup, který zajišťuje doporučené parametry napájení: 5 V $\equiv$ A.

Umístěte zařízení na nabíjecí základnu. Plné nabití zařízení trvá přibližně 12 hodin. Optimální podmínky pro nabíjení zařízení jsou 0-40 °C. Pokud je vlhkost nebo teplota prostředí příliš nízká nebo příliš vysoká, baterie zařízení nemusí být správně nabitá. Zařízení se během nabíjení a používání zahřívá, což je přirozený jev. Během nabíjení zařízení červená kontrolka nabíjení pomalu a plynule bliká. Jakmile je baterie plně nabitá, čer-

vená kontrolka začne trvale svítit. Jakmile je baterie vybitá, kontrolka nabíjení bude rychle blikat, aby připomněla, že je nutné nabíjení. Chcete-li udržovat dostatečnou kapacitu baterie, můžete kartáček umístit na nabíjecí základnu, kdykoli jej nepoužíváte. Nezpůsobí to nadměrné nabití.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Postupujte podle pokynů na zadní straně hlavního zařízení (3) “● ←” a značky “|” na zadní straně zubního kartáčku (2). Umístěte kartáček tak, aby značka “|” a “|” byly na té samé úrovni, otočte hlavici kartáčku do polohy “●” na hlavním zařízení tak, aby štětiny kartáčku a vypínač (4) byly na stejné straně. **ÚPOZORNĚNÍ!** Montáž a demontáž součástí soupravy je povolena pouze při vypnutém zařízení.

Všechny činnosti by měly být prováděny jemně, aby nedošlo k poškození součástí soupravy.

2. Naneste malé množství zubní pasty na kartáček (2).

3. Jemně navlhčete a vložte do ústní dutiny, zapněte zařízení stisknutím vypínače ON/OFF (4). Vyberte vhodný režim stisknutím vypínače ON/OFF (4), dokud nedosáhnete požadovaného režimu:

(5) - Clean - standardní režim čištění

(6) - Polish - režim umožňující bělení a leštění zubů

(7) - Sensitive - jemný režim pro citlivé zuby a dásně

(8) - Whitening - režim bělení umožňující odstranit zabarvení a také vybělit a vyleštit zuby

(9) - Masáž - režim umožňující masírovat dásně po pravidelném čištění zubů (určeno pro zdravé dásně)

4. Čištění zubů

- Kartáček nasměrujte pod úhlem 45 stupňů, aby štětiny mohly čistit boční plochy zubů a dásně.

- Koncovku kartáčku je třeba vést pomalu, velmi jemně jej přitlačovat k povrchu zubů a spojovat s dásněmi.

- Standardní cyklus čištění je 4 x 30 sekund. Vyplatí se rozdělit povrchy zubů tak, abyste každý z nich čistili po dobu 30 sekund - horní (přední a zadní) a spodní (přední a zadní). Následně očistěte styčné plochy zubů horní a dolní čelisti.

- Kartáček vám každých 30 sekund připomene o výměně a na chvíli přestane pracovat.

- Během prvních několika použití mohou dásně mírně krváčet (nepříliš častý jev) nebo můžete pociťovat nepohodlí (běžný jev u osob, které dosud nepoužívaly mechanické kartáčky). K tomu obvykle dochází, pokud dásně nejsou zvyklé na novou techniku čištění a množství vibrací kartáčku. V takovém případě se doporučuje použít program “Sensitive”. Pokud po 2 týdnech používání zubního kartáčku doporučeným způsobem dásně stále krvácejí, přestaňte zařízení používat a poraďte se s odborným zubním lékařem.

- Po dokončení čištění zubů vypněte zařízení stisknutím a podržením vypínače ON/OFF po dobu asi 2 sekund.

- Po vyčištění zubů si vypláchněte ústa vodou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správné a pravidelné čištění zajišťuje bezpečné používání a prodlužuje životnost zařízení.

Upozornění! K čištění nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo dezinfekční prostředky, jelikož mohou nepříznivě ovlivnit povrch zařízení. Neponořujte do vody!

Varování! Před čištěním zařízení vypněte a nechte vychladnout, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem a popálení.

Čištění zařízení:

1. Čištění by neměly provádět děti.
2. Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
3. Vypněte zařízení (3) a odpojte hlavu kartáčku (2).
4. Hlavu kartáčku (2) opláchněte pod tekoucí vlažnou vodou.
5. Nemyjte v horké vodě nad 80°C!
6. Vytřeptejte, abyste se zbavili přebytečné vody.
7. Netahejte za štětiny kartáčku.
8. Doporučuje se vyměnit hlavu kartáčku (2) každé dva měsíce.
9. Opláchněte tělo zařízení (3) pod tekoucí vlažnou vodou.
10. Nedrhňte hlavní zařízení (3), aby nedošlo k poškození pryžového voděodolného těsnění.
11. Neponořujte celé zařízení do vody.
12. Otřete jej do sucha a odložte zpět do nabíjecí základny nebo na bezpečné místo.
13. Před připojením k nabíjení se ujistěte, že je zařízení zcela suché.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vhoďte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, ŽE VÝROBOK BUDE SLUŽIŤ K VAŠEJ PLNEJ SPOKOJNOSTI.

VAROVANIE

SKÔR AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS ZARIADENIA

1. Ochranný kryt
2. Vymeniteľná hlavica s kefkou
3. Hlavné zariadenie
4. Vypínač ON/OFF a prepínač režimov
5. Indikátor režimu čistenia (CLEAN)
6. Indikátor režimu leštenia (POLISH)
7. Indikátor režimu jemného čistenia (SENSITIVE)
8. Indikátor režimu bielenia (WHITENING)
9. Indikátor režimu masáže (MASSAGE)
10. Indikátor nabíjania
11. Nabíjacia základňa
12. USB kábel

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Sonická zubná kefka je určená iba pre dospelých a slúži na starostlivosť o zuby. Je určená len na súkromné použitie vo vnútri miestností a nesmie byť používaná na profesionálne účely. Nie je určená pre priemyselné alebo komerčné použitie. Nemôže byť používaná v lekárskejších alebo veterinárnych ordináciách. Dodržiavanie pokynov zaisťuje bezpečnú inštaláciu a používanie zariadenia.

Zariadenie by nemali používať a udržiavať deti mladšie ako 8 rokov, ani osoby so zníženými mentálnymi, intelektuálnymi alebo fyzickými schopnosťami, pokiaľ nie

sú pod dohľadom alebo neboli bezpečným spôsobom oboznámené s návodom na obsluhu zariadenia a nerozumejú nebezpečenstvu, aké so sebou nesie používanie zariadenia.

Zariadenie nie je hračka. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zariadenie smie byť prevádzkované iba s nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na zariadení.

Pred inštaláciou, čistením alebo údržbou súčasťou zariadenia odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky.

Kábel nabíjacej základne nie je vymeniteľný. Ak je kábel poškodený, neopravujte ho, ale vymeňte nabíjaciu základňu za novú. Nezabudnite vymeniť nabíjaciu základňu za originálnu, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.

Varovanie! Na nabíjanie nepoužívajte inú nabíjaciu základňu. Nenabíjajte tiež iné produkty pomocou priloženej nabíjacej základne, v opačnom prípade by mohlo dôjsť ku skratu alebo popáleniu.

Varovanie! Pravidelne čistite napájaciu zástrčku, aby ste zabránili usadzovaniu

prachu. V dôsledku toho môže dôjsť k poškodeniu izolácie vplyvom vlhkosti, čo môže viesť k požiaru. Odpojte napájanie a následne zástrčku utrite suchou handričkou.

Nepoužívajte zariadenie na iné účely, v rozpore s jeho určením.

Zariadenie je určené iba na súkromné použitie vo vnútri miestnosti a nie je vhodné na komerčné, priemyselné, lekárske a veterinárne použitie.

Nepoužívajte zariadenie na miestach, kde je používanie elektrických zariadení zakázané a kde môže spôsobiť rušenie alebo iné nebezpečenstvo.

Nezapínajte a nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

Nepoužívajte zariadenie na čistenie iných povrchov ako zubov, ďasien a jazyka.

Varovanie! Udržujte zariadenie mimo dosahu detí a dojčiat. Nedovoľte aby deti a dojčatá používali výrobok samy, v opačnom prípade môže dôjsť k nehode alebo zraneniu v dôsledku náhodného prehltnutia alebo vdýchnutia pohyblivých častí.

Nebezpečenstvo! Mali by ste pravidelne

kontrolovať, či hlava kefky nie je prasknutá. Zlomená hlava kefky môže predstavovať nebezpečenstvo udusenia.

Varovanie! Ak je akákoľvek časť poškodená (hlava kefky, telo zariadenia, nabíjacia základňa), prestaňte výrobok používať.

Varovanie! Ak počas používania dôjde k poruche, vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Varovanie! Pokiaľ dôjde k niektorej z nasledujúcich abnormalít alebo porúch:

- zariadenie alebo nabíjacia základňa sú zdeformované alebo neobvykle horúce
- zariadenie alebo nabíjacia základňa je cítiť spáleninou
- zariadenie alebo nabíjacia základňa počas používania alebo nabíjania vydáva neobvyklé zvuky, prestaňte ich používať a kontaktujte servis.

Pred použitím tohto produktu sa poraďte so svojím zubným lekárom, pokiaľ sa Vás týka niektorá z nasledujúcich okolností:

- chirurgický zákrok ústnej dutiny v posledných 2 mesiacoch,

- implantovaný kardiosťimulátor alebo iné zariadenie v tele
- krvácanie z ďasien pri používaní tohto produktu
- akékoľvek iné zdravotné problémy.

Upozornenie! Osoby trpiace závažným parodontálnym ochorením, predchádzajúcim ochorením zubov alebo podozrením na ochorenie ústnej dutiny by sa mali pred použitím poradiť s lekárom, pretože zariadenie môže spôsobiť nepohodlie zubom a ďasnám.

Upozornenie! Osoby s vysokou citlivosťou ústnej dutiny by tento produkt nemali používať.

Upozornenie! Netlačte silno hlavu kefky na zuby ani na ďasná a nečistite ich po dlhú dobu.

Upozornenie! Nezdieľajte svoju zubnú kefku s rodinou ani inými osobami, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu zubov a ďasien.

Pri používaní zariadenia sa uistite, že v blízkosti miesta, kde bude kefka umiestnená, nie sú žiadne predmety, ktoré by sa mohli poškodiť, rozbiť alebo prevrátiť. Kábel nabíjacej základne by mal byť

vedený tak, aby neprišiel do kontaktu s predmetmi, ktoré generujú vysokú teplotu, a nemal by byť ohrozený pritlačením, zatiahnutím alebo inak poškodený.

Kábel nabíjacej základne by nemal brániť v pohybe osobám a domácim zvieratám, pretože by oň mohli zakopnúť, prevrátiť sa alebo zraniť.

Nebezpečenstvo! Nečistite nabíjaciu základňu, ak je pripojená k zdroju napájania.

Nevystavujte nabíjaciu základňu a jej napájací kábel pôsobeniu vody alebo iných kvapalín, pretože to môže nepriaznivo ovplyvniť prevádzku a životnosť súčastí zariadenia, spôsobiť skrat alebo dokonca úraz elektrickým prúdom.

Nebezpečenstvo! Neponárajte zariadenie ani nabíjaciu základňu do vody.

Upozornenie! Pokiaľ nabíjaciu základňu nepoužívate, odpojte ju od zdroja energie, v opačnom prípade by únik z batérie mohol zhoršiť izolačné vlastnosti a spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Nebezpečenstvo! Pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je nabíjacia základňa úplne suchá.

Varovanie! Pred zapojením zástrčky do zásuvky sa uistite, že pracovné napätie nabíjacej základne zodpovedá menovitému napätiu, v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Nebezpečenstvo! Tento produkt obsahuje vstavanú dobíjajúcu batériu. Batériu neničte, nepoškodzujte ani nevhadzujte do ohňa. Udržujte batériu mimo zdroja vysokej teploty. Vplyv vysokej teploty na výrobok môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo výbuch.

Nevystavujte batériu veľmi nízkym alebo veľmi vysokým teplotám (pod 0°C/32°F alebo nad 40°C/104°F). Extrémne teploty môžu ovplyvniť kapacitu a životnosť batérie.

Nevystavujte batériu kvapalinám alebo kovovým predmetom, pretože to môže viesť k úplnému alebo čiastočnému poškodeniu batérie.

Varovanie! Nevyberajte ani neotvárajte batériu, v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

Varovanie! Batériu je možné vybrať iba pred konečnou likvidáciou výrobku. Použitú

alebo poškodenú batériu umiestnite do špeciálnej nádoby.

Varovanie! Nerozoberajte zariadenie okrem konečnej likvidácie, pretože to môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

Počas prepravy chráňte zariadenie pred vibráciami a otrasmi.

Uschovajte si návod a pokiaľ možno aj obal.

Pokiaľ zariadenie odovzdávate iným osobám je nutné odovzdať aj návod na obsluhu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Nesprávne použitie alebo nesprávna manipulácia spôsobí neplatnosť záruky. Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké, ako je uvedené na typovom štítku zariadenia. Pri používaní zariadenia sa napájací kábel nesmie zamotávať alebo omotávať okolo zariadenia. Nepripájajte ani neodpájajte zariadenie zo siete mokrými rukami. Pri odpájaní zariadenia neťahajte za napájací kábel. Nepoužívajte kábel ako držiak.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM (Dôležité)

1. Otvorte obal a opatrne vyberte zariadenie. Skontrolujte, či je sada kompletná a nepoškodená, ako je znázornené na obrázku. Upozornenie! Pre bezpečnosť detí nenechávajte žiadne časti obalu voľne prístupné (igelitové vrecká, kartóny, polystyrén atď.). Nebezpečenstvo udusení!

2. Umyte zariadenie, ako je popísané v kapitole "Čistenie a údržba".

3. Nabite zariadenie.

NABÍJANIE ZARIADENIA

Pred prvým použitím zariadenia alebo pokiaľ nebolo dlhšiu dobu používané, by malo byť nabíjané po dobu 12 hodín. Následné nabíjanie, pri pravidelnom používaní trvá cca 1,5 – 2 hodiny. Jedno nabitie vydrží pri pravidelnom používaní 2 minúty dvakrát denne asi na 45 dní.

Upozornenie! Než začnete manipulovať s nabíjacou základňou a nabíjať batériu v zariadení, uistite sa, že máte suché ruky, a že zariadenie a nabíjacia základňa sú úplne suché.

Opatrne odviňte kábel nabíjacej základne a položte ho na pevný, rovný povrch tak, aby kábel dosiahol do nabíjacej zásuvky. USB konektor kábla nabíjacej základne zapojte do nabíjacej zásuvky, napr. v počítači alebo k sieťovému adaptéru, aký obvykle používate k telefónu / smartfónu / tabletu a má USB výstup, ktorý zaistuje odporúčané parametre napájania: 5 V  1A.

Umiestnite zariadenie na nabíjajúcu základňu. Plné nabitie zariadenia trvá približne 12 hodín. Optimálne podmienky na nabíjanie zariadenia sú 0-40 °C. Ak je vlhkosť alebo teplota prostredia príliš nízka alebo príliš vysoká, batéria zariadenia nemusí byť správne nabitá. Zariadenie sa počas nabíjania a používania zahrieva, čo je prirodzený jav. Počas nabíjania zariadenia červená kontrolka nabíjania pomaly a plynule bliká. Hneď ako je batéria plne nabitá, červená kontrolka začne trvalo svietiť. Hneď ako je batéria vybitá, kontrolka nabíjania bude rýchlo blikáť, aby pripomenula, že je nutné nabíjanie. Ak chcete udržiavať dostatočnú kapacitu batérie, môžete kefku umiestniť na nabíjajúcu základňu, kedykoľvek ju nepoužívate. Nespôsobí to nadmerné nabitie.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane hlavného zariadenia (3) “ ← ”. A značka “” na zadnej strane zubnej kefky (2). Umiestnite kefku tak, aby značka “” a “” boli na tej istej úrovni, otočte hlavicu kefky do polohy “”. Na hlavnom zariadení tak, aby štetiny kefky a vypínač (4) boli na rovnakej strane. **UPOZORNENIE!** Montáž a demontáž súčasťou súpravy je povolená iba pri vypnutom zariadení.

Všetky činnosti by mali byť vykonávané jemne, aby nedošlo k poškodeniu súčastí súpravy.

2. Naneste malé množstvo zubnej pasty na kefku (2).

3. Jemne navlhčite a vložte do ústnej dutiny, zapnite zariadenie stlačením vypínača ON/OFF (4). Vyberte vhodný režim stlačením vypínača ON/OFF (4), kým nedosiahnete požadovaný režim:

(5) - Clean - štandardný režim čistenia

(6) - Polish - režim umožňujúci bielenie a leštenie zubov

(7) - Sensitive - jemný režim pre citlivé zuby a ďasná

(8) - Whitening - režim bielenia umožňujúci odstrániť zafarbenie a tiež vybieliť a vyleštiť zuby

(9) - Masáž - režim umožňujúci masírovať ďasná po pravidelnom čistení zubov (určené pre zdravé ďasná)

4. Čistenie zubov

• Kefku nasmerujte pod uhlom 45 stupňov, aby štetiny mohli čistiť bočné plochy zuba a ďasná.

• Koncovku kefky treba viesť pomaly, veľmi jemne ju pritláčať k povrchu zubov a spájať s ďasnami.

- Štandardný cyklus čistenia je 4 x 30 sekúnd. Oplatí sa rozdeliť povrchy zubov tak, aby ste každý z nich čistili po dobu 30 sekúnd - horné (predné a zadné) a spodné (predné a zadné). Následne očistite styčné plochy zubov hornej a dolnej čeľuste.
- Kefka vám každých 30 sekúnd pripomenie o výmene a na chvíľu prestane pracovať.
- Počas prvých niekoľkých použití môžu ďasná mierne krváčať (nie príliš častý jav) alebo môžete pociťovať nepohodlie (bežný jav u osôb, ktoré doteraz nepoužívali mechanické kefy). K tomu obvykle dochádza, pokiaľ ďasná nie sú zvyknuté na novú techniku čistenia a množstvo vibrácií kefy. V takom prípade sa odporúča použiť program "Sensitive". Pokiaľ po 2 týždňoch používania zubnej kefy odporúčaným spôsobom ďasná stále krvácajú, prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s odborným zubným lekárom.
- Po dokončení čistenia zubov vypnite zariadenie stlačením a podržaním vypínača ON/OFF po dobu asi 2 sekúnd.
- Po vyčistení zubov si vypláchnite ústa vodou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Správne a pravidelné čistenie zaisťuje bezpečné používanie a predlžuje životnosť zariadenia.

Upozornenie! Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické, alkalické, abrazívne alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu nepriaznivo ovplyvniť povrch zariadenia. Neponárajte do vody!

Varovanie! Pred čistením zariadenie vypnite a nechajte vychladnúť, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom a popáleniu.

Čistenie zariadenia:

1. Čistenie by nemali vykonávať deti.
2. Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.
3. Vypnite zariadenie (3) a odpojte hlavu kefy (2).
4. Hlavu kefy (2) opláchnite pod tečúcou vlažnou vodou.
5. Neumývajte v horúcej vode nad 80°C!
6. Vytrepťte, aby ste sa zbavili prebytočnej vody.
7. Neťahajte za štetiny kefy.
8. Odporúča sa vymeniť hlavu kefy (2) každé dva mesiace.
9. Opláchnite telo zariadenia (3) pod tečúcou vlažnou vodou.
10. Nedrhajte hlavné zariadenie (3), aby nedošlo k poškodeniu gumového vodeodolného tesnenia.
11. Neponárajte celé zariadenie do vody.
12. Utrite ho do sucha a odložte späť do nabíjacej základne alebo na bezpečné miesto.
13. Pred pripojením na nabíjanie sa uistite, že je zariadenie úplne suché.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhoďte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. KÍVÁNJUK, HOGY ELÉGEDETT LEGYEN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁVAL.

FIGYELMEZTETÉS

KÉRJÜK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Védősapka
2. Cserélhető fogkefefej
3. Főegység
4. ON/OFF kapcsoló és üzemmódválasztó
5. Tisztítási mód kijelző (CLEAN)
6. Polírozási üzemmód jelző (POLISH)
7. Kíméletes tisztítási mód jelző (SENSITIVE)
8. Fehéritési üzemmód kijelző (WHITENING)
9. Masszázs üzemmód kijelző (MASSAGE)
10. Töltésjelző
11. Töltőalap
12. USB kábel

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A szonikus fogkefe kizárólag felnőttek számára készült, és fogápolásra szolgál. Kizárólag beltéri magánhasználatra szánták, és nem használható professzionális célokra. Ipari vagy kereskedelmi felhasználásra nem szánták. Orvosi vagy állatorvosi központokban nem használható. Az utasítások betartása biztosítja a készülék biztonságos telepítését és használatát.

A készüléket 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent szellemi, értelmi vagy fizikai képességű személyek nem használhatják és nem karbantarthatják, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha tájékoztatták

őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokról, és megértették a készülék használatával járó kockázatokat.

A készülék nem játék. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül a tisztítást és a karbantartást nem végezhetik

A készüléket csak a készüléken lévő jelöléseknek megfelelő kisfeszültségű tápfeszültséggel szabad táplálni.

A hálózati csatlakozódugót ki kell húzni a konnektorból a készülék alkatrészeinek szerelése, tisztítása vagy karbantartása előtt.

A töltőalapkábel nem cserélhető. Ha a kábel sérült, ne javítsa meg, hanem cserélje ki a töltőalapot egy újra. A veszély elkerülése érdekében ne feledje, hogy a töltőalapot eredetire cserélje.

Figyelem! A töltéshez ne használjon egy másik töltőalapot. Ezenkívül a mellékelt töltőalapot nem szabad más termékek töltésére használni, különben rövidzárlat miatt égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Figyelem! Rendszeresen tisztítsa meg a hálózati csatlakozódugót a por felhalmozódásának megakadályozása

érdekében. Ennek következtében a nedvesség miatt károsodhat a szigetelés, és ez tüzet okozhat. Húzza ki a tápellátást, majd száraz ruhával törölje tisztára a csatlakozódugót.

Ne használja a készüléket a rendeltetésével összeegyeztethetetlen célokra.

A készüléket kizárólag beltéri magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi, ipari, orvosi vagy állatorvosi használatra.

Ne használja a készüléket olyan területeken, ahol elektromos berendezések használata tilos, és ahol az interferenciát vagy egyéb veszélyeket okozhat.

Ne kapcsolja be és ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

Ne használja a készüléket a fogakon, fogínyen és nyelven kívül más felületek tisztítására.

Figyelem! Tartsa a készüléket gyermekek és csecsemők elől elzárva. Ne engedje, hogy gyermekek és csecsemők egyedül használják a terméket, különben baleset vagy sérülés következhet be a mozgó alkatrészek véletlen lenyelése vagy beszívása miatt.

Veszély! Rendszeresen ellenőrizze a fogkefefejet, hogy nincs-e rajta a repedés. Atörött fogkefefejjel fulladásveszélyt okozhat. Figyelem! Habármelyik alkatrész megsérült (fogkefefej, készülékház, töltőalap), hagyja abba a termék használatát.

Figyelem! Ha használat közben hiba lép fel, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Különben tűz vagy áramütés következhet be.

Figyelem! Ha az alábbi rendellenességek vagy hibák valamelyike előfordul:

- a készülék vagy a töltőalap deformálódott, vagy rendellenesen forró
- a készülék vagy a töltőalap égett szagot áraszt
- a készülék vagy a töltőállomás használat vagy töltés közben rendellenes hangokat ad ki, szüntesse meg a készülék használatát, és forduljon a szervizhez.

A termék használata előtt konzultáljon fogorvosával, ha az alábbiak bármelyike Önre vonatkozik:

- szájsebészeti műtét az elmúlt 2 hónapban,
- beültetett szívritmusszabályozó vagy más eszköz a testében,

- fogínyvérzés a termék használata közben,

- bármilyen más egészségügyi probléma.

Vigyázat! Súlyos parodontális betegségben szenvedő, fogászati betegség után vagy szájüregi betegség gyanújával személyeknek a használat előtt konzultálniuk kell orvosukkal, mivel az eszköz kellemetlen érzést okozhat a fogakban és az fogínyben.

Vigyázat! A szájüregi magas érzékenységben szenvedők ne használják ezt a terméket.

Vigyázat! ne nyomja a fogkefefejet erősen a fogakhoz vagy az fogínyhez, és ne tisztítsa hosszú ideig.

Vigyázat! ne ossza meg a fogkefét családtagjaival vagy másokkal, mert ez a fogak és az fogíny sérülését okozhatja.

A készülék használatakor ügyeljen arra, hogy az a hely közelében, ahol a fogkefe elhelyezésre kerül, ne maradjanak olyan tárgyak, amelyek megsérülhetnek, eltörhetnek vagy felborulhatnak.

A töltőalap kábelét úgy kell elvezetni, hogy ne érintkezzen magas hőmérsékletet

előidéző tárgyakkal, és ne legyen kitéve nyomódásnak, húzásnak vagy más sérülésnek.

A töltőalap kábele nem akadályozhatja az emberek vagy háziállatok mozgását, mivel ez megbotláshoz, eleséshez vagy a test sérüléséhez vezethet.

Veszély! Ne tisztítsa a töltőalapot, ha az áramforráshoz van csatlakoztatva.

Netegye ki a töltőalapot és annak tápkábelét víznek vagy más folyadékoknak hatására, mivel ez kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék alkatrészeinek működését és élettartamát, illetve rövidzárlatot vagy akár áramütést is okozhat.

Veszély! Ne merítse a készüléket vagy a töltőalapot vízbe.

Vigyázat! Ha nem használja, válassza le a töltőalapot a tápellátásról, különben az akkumulátor szivárgása csökkentheti a szigetelési tulajdonságokat, és áramütést vagy tüzet okozhat.

Veszély! Győződjön meg róla, hogy a töltőalap teljesen száraz, mielőtt csatlakoztatja a tápellátáshoz.

Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a

töltőalap üzemi feszültsége megegyezik a névleges feszültséggel, mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba csatlakoztatja, különben az tüzet vagy áramütést okozhat. Veszély! Ez a termék beépített akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort ne semmisítse meg, ne rongálja meg, és ne dobja tűzbe. Az akkumulátor tartása távol a magas hőmérsékletű forrásoktól. A magas hőmérséklet hatása a termékre túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat.

Kerülje, hogy az akkumulátor nagyon alacsony vagy nagyon magas hőmérsékletnek legyen kitéve ($0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$ alatt vagy $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ felett). Az extrém hőmérsékletek befolyásolhatják az akkumulátor kapacitását és élettartamát.

Kerülje, hogy folyadékok és fémtárgyak érintkezésébe kerüljenek az akkumulátorral, mivel ez az akkumulátor teljes vagy részleges károsodását eredményezheti.

Figyelem! Ne vegye ki vagy nyissa ki az akkumulátort, különben esetben tűzveszélyt, áramütést vagy sérülést okozhat.

Figyelem! Az akkumulátort csak a termék végleges megsemmisítése előtt szabad eltávolítani. A használt vagy sérült akkumulátort egy speciális tartályba el kell helyezni.

Figyelem! Ne szerelje szét a készüléket, kivéve a végleges megsemmisítés céljából, mivel ez tűz, áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.

Szállítás közben védje a készüléket a rázkódástól és az ütésektől.

Őrizze meg a használati utasítást és lehetőség szerint a csomagolást is.

Ha a készüléket más személyeknek adják át, akkor a használati utasítást is át kell adni.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék helytelen használata vagy helytelen kezelése a garancia érvényének elvesztéséhez vezet. Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel. A készülék használatakor a tápkábelt nem szabad összegabalyodni vagy a készülék köré tekerni. Ne csatlakoztassa vagy válassza le a készüléket a hálózatról nedves kézzel. Ne húzza meg a tápkábelt a készülék leválasztásához. Ne használja a kábelt fogantyúként.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT (Fontos)

1. Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy a készlet a képen látható módon teljes és sérülésmentes-e. Vigyázat! a gyermekek biztonsága érdekében ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartondobozok, polisztirol stb.). Fulladásveszély!

2. Mossa ki a készüléket a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírtak szerint.
3. Töltse fel a készüléket.

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

A készüléket az első használat előtt vagy hosszabb használaton kívüli időszak után 12 órán keresztül fel kell tölteni. A további töltések rendszeres használat mellett körülbelül 1,5-2 órát vesznek igénybe. Egy töltés körülbelül 45 napig tart rendszeres, napi kétszeri, egyenként 2 perces használat mellett.

MEGJEGYZÉS: A töltőalap kezelése és a készülékben lévő akkumulátor feltöltése előtt gondoskodjon arról, hogy keze száraz legyen, és győződjön meg arról, hogy a készülék és a töltőalap teljesen száraz.

Óvatosan tekerje ki a töltőalap kábelét, és helyezze stabil vízszintes felületre úgy, hogy a kábel elérje a töltőaljzatot. Csatlakoztassa a töltőalap kábelének USB-csatlakozóját egy töltőaljzathoz, például egy számítógéphez vagy egy olyan hálózati adapterhez, mint amelyet általában a telefonhoz/okostelefonhoz/tabletthez mellékelnek, amely rendelkezik az ajánlott áramellátás paramétereit biztosító USB-kimenettel: 5 V  1A.

Helyezze a készüléket a töltőalapra. A készülék teljes feltöltése körülbelül 12 órát vesz igénybe. A készülék töltésének optimális feltételei 0-40°C. Ha a környezet páratartalma vagy hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora nem töltődik fel megfelelően. A töltés és a használat során a készülék felmelegszik, és ez egy természetes jelenség. A töltés során a piros töltésjelző lámpa lassan és egyenletesen villog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a piros töltésjelző lámpa folyamatosan világít. Ha az akkumulátor lemerült, a töltésjelző lámpa gyorsan villog, hogy emlékeztesse Önt a feltöltésre. A megfelelő akkumulátor töltöttség fenntartása érdekében a fogkefét a töltőalapra elhelyezheti, amikor nem használja. Ez nem okoz túltöltést.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Kövesse a főegység hátoldalán (3) "• ←  " és a fogkefe hátoldalán "  " (2) található utasításokat. Helyezze fel az keféet úgy, hogy az "  " és jelek egy szinten legyenek. Fordítsa a kefejét a főegységen " • " helyzetbe, hogy a kefe s "  " örtéi és a kapcsoló (4) ugyanazon az oldalon legyenek. **FIGYELEM!** A készlet alkatrészeinek összeszerelése és szétszerelése csak kikapcsolt állapotban engedélyezett.

Minden műveletet óvatosan kell elvégezni, hogy ne sérüljenek a készlet alkatrészei.

2 Vigyen fel egy kis mennyiségű fogkrémet a fogkefére (2).

3. Óvatosan nedvesítse meg és helyezze a szájba, kapcsolja be a készüléket az ON/OFF kapcsoló (4) megnyomásával. Válassza ki a kívánt üzemmódot az ON/OFF kapcsoló (4) megnyomásával, amíg el nem éri a kiválasztott üzemmódot:

(5) - Clean - normál tisztítási mód

(6) - Polish - fogfehérítést és fogpolírozást megengedő üzemmód

(7) - Sensitive - kíméletes üzemmód érzékeny fogak és fogíny számára

(8) - Whitening - fehérítő üzemmód a foltok eltávolítására, a fogak fehérítésére és fényesítésére.

(9) - Massage - egy olyan üzemmód, amely lehetővé teszi az fogíny masszírozását a normál fogmosás után (egészséges fogínyre szabva).

4. Fogmosás

• A fogkefét 45 fokban szögben irányítsa, hogy a sörtéknek lehetőségük legyen a fog és az

fogíny oldalsó felszínének tisztítására.

- A fogkefe végét lassan vezesse, nagyon óvatosan nyomja a fogak felszínéhez és azoknak a fogínyhez való csatlakoztatásához.
- A standard tisztítási ciklus 4 x 30 másodpercig tart. Érdemes a fogfelületeket úgy felosztani, hogy mindegyiket 30 másodpercig tisztítsa - felül (elől és hátul) és alul (elől és hátul). Ezután tisztítsa meg a felső és az alsó állkapocs fogainak érintkezési felületeit.
- A fogkefe egy pillanatnyi szünettel emlékezteti Önt a 30 másodpercenkénti cserére.
- Az első tucatszám használat során előfordulhat, hogy az fogíny enyhén vérzik (nem gyakori eset), vagy kellemetlen érzés jelentkezik (gyakori eset azoknál, akik még nem használtak mechanikus fogkefét). Ez általában akkor fordul elő, ha az fogíny nem szokott hozzá az új tisztítási technikához és a fogkefe rezgésének mértékéhez. Ebben az esetben ajánlott az "Érzékeny" program használata. Ha a fogkefe ajánlott módon történő használata után 2 héttel még mindig vérzik az fogíny, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon fogszakorvoshoz.
- Ha befejezte a fogmosást, kapcsolja ki a készüléket, az ON/OFF kapcsoló kb. 2 másodpercig történő lenyomásával és nyomva tartásával.
- Fogmosás után öblítse ki a száját vízzel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A megfelelő és rendszeres tisztítás biztosítja a biztonságos használatot és meghosszabbítja a készülék élettartamát. Vigyázat! Ne használjon vegyi, lúgos, csiszoló vagy fertőtlenítő szereket a tisztításhoz, mert ezek károsíthatják a készülék felületét. Ne merítse vízbe!

Figyelem! Az áramütés és az égési sérülések elkerülése érdekében tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni.

A készülék tisztítása:

1. A gyermekek a tisztítást nem végezhetik.
2. Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról.
3. Kapcsolja ki a készüléket (3), és távolítsa el a kefefejet (2).
4. Öblítse le a kefefejet (2) folyó langyos víz alatt.
5. Ne tisztítsa 80°C feletti forró vízben!
6. Rázza fel, hogy eltávolítsa a felesleges vizet.
7. Ne húzza a kefe sörtéit.
8. Ajánlott a kefefejet (2) kéthavonta cserélni.
9. Öblítse ki a főegységet (3) folyó langyos víz alatt.
10. Ne súrolja a főegységet (3), nehogy megsérüljön a vízállóságot biztosító gumitömítés.
11. Ne merítse az egész készüléket vízbe.
12. Törölje szárazra, és tegye vissza a töltőalapra vagy biztonságos helyre.
13. Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz, mielőtt csatlakoztatja a töltéshez.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet.



Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elemgyűjtő dobozba dobja ki.

MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA MĂRCII ZELMER. VĂ DORIM SATISFAȚIE DIN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Capac de protecție
2. Cap de perie înlocuibil
3. Dispozitiv principal
4. Comutator ON / OFF și comutator de mod
5. Indicator mod curățare (CLEAN)
6. Indicator mod lustruire (POLISH)
7. Indicator mod curățare delicată (SENSITIVE)
8. Indicator mod albire (WHITENING)
9. Indicator mod masaj (MASSAGE)
10. Indicator de încărcare
11. Baza de încărcare
12. Cablu USB

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Periuta de dinți sonica este destinată doar adulților și servește îngrijirii dinților. Este destinată exclusiv utilizării private în interioru încăperilor și nu poate fi utilizată în scopuri profesionale. Nu este destinată utilizării industriale sau comerciale. Nu poate fi utilizată în centre medicale sau veterinare. Respectarea instrucțiunilor asigură instalarea și utilizarea în siguranță a dispozitivului.

Dispozitivul nu trebuie utilizat și întreținut de către copii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități mentale, intelectuale sau fizice reduse, cu excepția cazului în

care acestea sunt sub supraveghere sau au fost informate cu privire la instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele pe care le presupune utilizarea aparatului.

Aparatul nu este o jucărie. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Dispozitivul poate fi utilizat numai cu curent de joasă tensiune care corespunde marcajelor de pe dispozitiv.

Deconectați ștecherul de la priză înainte de a instala, curăța sau întreține componentele dispozitivului.

Cablul bazei de încărcare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este deteriorat, nu îl reparați, ci înlocuiți baza de încărcare cu una nouă. Asigurați-vă că înlocuiți baza de încărcare cu cea originală pentru a evita orice pericol.

Avertizare! Nu utilizați o altă bază de încărcare. În plus, nu încărcați alte produse cu baza de încărcare inclusă, deoarece poate provoca arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Avertizare! Curățați ștecherul în mod

regulat pentru a preveni acumularea de praf; poate apărea deteriorarea izolației din cauza umidității și acest lucru poate duce la incendiu. Deconectați priza, apoi ștergeți ștecherul cu o cârpă uscată.

Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private în interioare și nu este potrivit pentru uz comercial, industrial, medical și veterinar.

Nu utilizați dispozitivul în locuri în care utilizarea dispozitivelor electrice este interzisă și când poate provoca interferențe sau alte pericole.

Nu porniți și nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

Nu folosiți aparatul pentru a curăța alte suprafețe decât dinții, gingiile și limba.

Avertizare! Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și sugarilor. Nu lăsați copiii și sugarii să folosească produsul singuri, altfel poate rezulta un accident sau vătămare din cauza ingerării sau aspirației accidentale a pieselor în mișcare.

Pericol! Ar trebui să verificați periodic

capul periei, dacă nu are crăpături. Un cap de perie rupt poate prezenta un pericol de sufocare.

Avertizare! Dacă vreo parte este deteriorată (capul de perie, corpul dispozitivului, baza de încărcare), vă rugăm să nu mai utilizați produsul.

Avertizare! Dacă apare o defecțiune în timpul utilizării, opriți dispozitivul și deconectați ștecherul de alimentare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la incendiu sau electrocutare.

Avertizare! Dacă apare una dintre următoarele defecțiuni sau neregularități:

- dispozitivul sau suportul de încărcare este deformat sau neobișnuit de fierbinte
- dispozitivul sau baza de încărcare au un miros de ars
- dispozitivul sau baza de încărcare emit zgomote neobișnuite în timpul utilizării sau încărcării,

întrerupeți utilizarea și contactați service-ul.

Consultați-vă medicul stomatolog înainte de a utiliza acest produs, dacă oricare dintre următoarele se aplică în cazul

dumneavoastră:

- chirurgie orală în ultimele 2 luni,
- un stimulator cardiac sau alt dispozitiv implantat în corp
- sangerarea gingiilor în timpul utilizării acestui produs
- orice alte probleme medicale.

Atenție! Persoanele care suferă de boală parodontală severă, au antecedente de boli dentare sau sunt suspecte de boală orală, trebuie să consulte un medic înainte de utilizare, deoarece dispozitivul poate provoca disconfort la nivelul dinților și gingiilor.

Atenție! Persoanele cu sensibilitate orală mare nu ar trebui să utilizeze acest produs.

Atenție! Nu apăsați puternic pe capul periutei de dinți sau pe gingii și nu curățați mult timp.

Atenție! Nu împărtășiți periuta de dinți cu familia sau cu alte persoane, deoarece acest lucru vă poate răni dinții și gingiile.

Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că nu există obiecte ce pot fi deteriorate, rupte sau răsturnate, în apropierea locului unde va fi amplasată peria.

Cablul bazei de încărcare trebuie direcționat astfel încât să nu intre în contact cu obiecte care generează temperatură ridicată; de asemenea, nu ar trebui să fie roată vreun pericol de a fi zdrobit, tras sau deteriorat.

Cablul de la baza de încărcare nu trebuie să împiedice mișcarea persoanelor din casă și a animalelor de companie, deoarece pot să se împiedice, să cadă sau să se rănească.

Pericol! Nu curățați baza de încărcare în timp ce este conectată la o sursă de alimentare.

Nu expuneți baza de încărcare și cablul de alimentare la apă sau alte lichide, deoarece acest lucru poate afecta negativ funcționarea și durata de viață a componentelor dispozitivului sau poate provoca un scurtcircuit sau chiar curentare.

Pericol! Nu scufundați dispozitivul sau baza de încărcare în apă.

Atenție! Deconectați baza de încărcare de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizată, în caz contrar scurgerea bateriei poate deteriora proprietățile de izolare și poate provoca șoc electric sau incendiu.

Pericol! Asigurați-vă că baza de încărcare este complet uscată înainte de a o conecta la sursa de alimentare.

Avertizare! Asigurați-vă că tensiunea de lucru a bazei de încărcare se potrivește cu tensiunea nominală înainte de a conecta ștecherul la priză, altfel poate provoca incendiu sau curentare.

Pericol! Acest produs conține o baterie reîncărcabilă încorporată. Nu distrugeți, deteriorați și nu aruncați bateria în foc. Țineți bateria departe de surse de temperatură ridicată. Efectul temperaturii ridicate asupra produsului poate provoca supraîncălzire, incendiu sau explozie.

Evitați expunerea bateriei la temperaturi foarte scăzute sau foarte ridicate (sub 0°C / 32°F sau peste 40°C / 104°F). Temperaturile extreme pot afecta capacitatea și durata de viață a bateriei.

Evitați expunerea bateriei la lichide sau obiecte metalice, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea totală sau parțială a bateriei.

Avertizare! Nu scoateți și nu deschideți bateria pentru că poate provoca incendiu, șoc electric sau vătămare.

Avertizare! Bateria poate fi scoasă numai înainte de eliminarea finală a produsului. Bateria uzată sau deteriorată trebuie pusă într-un recipient special.

Avertizare! Nu dezamblați dispozitivul, decât pentru eliminarea finală, deoarece aceasta poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămare.

Protejați dispozitivul împotriva vibrațiilor și șocurilor în timpul transportului.

Păstrați instrucțiunile și, dacă este posibil, ambalajul.

În cazul în care dispozitivul este predat altor persoane, trebuie predate și instrucțiunile de utilizare.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă va invalida garanția. Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Când utilizați dispozitivul, cablul de alimentare nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul dispozitivului. Nu conectați sau deconectați dispozitivul de la rețea cu mâinile ude. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta dispozitivul. Nu folosiți cablul ca mâner.

B&B TRENDS SL renunță la orice răspundere pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE (Important)

1. Deschideți pachetul și scoateți cu grijă dispozitivul. Verificați dacă setul este complet și nedeteriorat, așa cum se arată în imagine. Atenție! Pentru siguranța copiilor, nu lăsați piesele de ambalaj liber accesibile (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.). Pericol de sufocare!
2. Spălați dispozitivul așa cum este descris în capitolul „Curățare și întreținere”.
3. Încărcați dispozitivul.

ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată sau dacă nu a fost folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie încărcat timp de 12 ore. Reîncărcările ulterioare, cu utilizare regulată, durează aproximativ 1,5 - 2 ore. O încărcare este suficientă pentru aproximativ 45 de zile, cu utilizare regulată de două ori pe zi timp de 2 minute.

ATENȚIE! Înainte de a începe să manipulați baza de încărcare și să încărcați bateria în dispozitiv, asigurați-vă că aveți mâinile uscate și că dispozitivul și baza de încărcare sunt complet uscate.

Întindeți ușor cablul bazei de încărcare și așezați-o pe o suprafață fermă și plană, astfel încât cablul să ajungă la priză de încărcare. Conectați mufa USB a cablului bazei de încărcare la o priză de încărcare, de exemplu la un computer sau la un adaptor de rețea, așa cum este de obicei atașat la un telefon/smartphone/tableta și are o ieșire USB care asigură parametrii de alimentare recomandați: 5V  1A.

Așezați dispozitivul pe baza de încărcare. Este nevoie de aproximativ 12 ore pentru a încărca complet dispozitivul. Condițiile optime pentru încărcarea dispozitivului sunt 0-40 ° C. Când umiditatea sau temperatura mediului ambiant este prea scăzută sau prea ridicată, este posibil ca bateria dispozitivului să nu fie încărcată corespunzător. Dispozitivul se încălzește în timpul încărcării și utilizării, iar acesta este un fenomen natural. În timp ce dispozitivul se încarcă, indicatorul luminos roșu de încărcare clipește încet și continuu. Când bateria este complet încărcată, indicatorul luminos roșu va rămâne aprins continuu. Când bateria este descărcată, indicatorul luminos de încărcare va clipi rapid pentru a vă aminti să încărcați. Pentru a menține o putere suficientă a bateriei, puteți plasa periuța de dinți pe suportul de încărcare ori de câte ori nu este utilizată. Nu se va supraîncărca.

MANUAL DE UTILIZARE

1. Urmăriți instrucțiunile de pe spatele unității principale (3) "• ←" și marcajul "I" de pe spatula periutei de dinți (2). Așezați peria astfel încât marcajul "I" și "•" să fie la același nivel, întoarceți capul periei în poziția "•" pe unitatea principală, astfel încât peria periei și comutatorul (4) să fie pe aceeași parte. **ATENȚIE!** Asamblarea și dezasamblarea elementelor setului este permisă numai atunci când dispozitivul este oprit.

Toate activitățile trebuie efectuate cu grijă pentru a nu deteriora componentele setului.

2. Aplicați o cantitate mică de pastă de dinți pe perie (2).

3. Udați ușor și puneți în gură, porniți dispozitivul apăsând comutatorul ON / OFF (4). Selectați modul corespunzător, apăsând comutatorul ON / OFF (4) până când se ajunge la modul dorit:

(5) - Curățare - mod standard de curățare

(6) - Polish - mod de albire și lustruire a dinților

(7) - Sensitive - un mod blând pentru dinți și gingii sensibile

(8) - Albire - un mod de albire care vă permite să eliminați decolorarea, precum și să albiți și să lustruiți dinții

(9) - Masaj - un mod care vă permite să masați gingiile după o sesiune obișnuită de periaj dentar (destinat gingiilor sănătoase)

4. Periajul pe dinți

• Îndreptați peria la un unghi de 45 de grade, astfel încât perii să poată curăța suprafețele laterale ale dintelui și gingiilor.

• Vârful periutei trebuie ghidat lent, apăsând foarte ușor pe suprafața dinților și pe suprafața locului de conectare cu gingiile.

- Ciclul standard de curățare durează 4 x 30 secunde Merită să împărtășiți suprafețele dinților pentru a curăța fiecare dintre ele timp de 30 de secunde - sus (față și spate) și jos (față și spate). Apoi curățați suprafețele de contact ale dinților maxilarului superior cu dinții maxilarului inferior.
- Peria vă amintește de schimbare la fiecare 30 de secunde, întrerupându-se pentru un timp.
- În timpul primelor câteva zeci de utilizări, gingiile pot sângera ușor (un fenomen neobișnuit) sau puteți experimenta disconfort (un fenomen comun în rândul persoanelor care nu au folosit perii mecanice până acum). Acest lucru se întâmplă de obicei atunci când gingiile nu sunt obișnuite cu noua tehnică de curățare și cu vibrațiile periei. În acest caz, se recomandă utilizarea programului „Sensitive”. Dacă după 2 săptămâni de utilizare a periei de dinți în modul recomandat, gingiile încă sangerează, nu mai folosiți aparatul și consultați un stomatolog specialist.
- După ce ați terminat de spălat dinții, opriți dispozitivul apăsând și ținând apăsat butonul ON / OFF timp de aproximativ 2 secunde.
- După ce vă spălați pe dinți, clătiți-vă gura cu apă.

CURĂȚENIE SI MENTENANȚĂ

Curățarea corectă și regulată asigură o utilizare în siguranță și prelungeste durata de viață a dispozitivului. Atenție! Nu utilizați agenți chimici, alcalini, abrazivi sau dezinfectanți pentru curățare, deoarece aceștia pot afecta negativ suprafața dispozitivului. Nu scufundați în apă!

Avertizare! Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de curățare, pentru a evita șocurile electrice și arsurile.

Curățarea dispozitivului:

1. Curățarea nu trebuie efectuată de copii.
2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare.
3. Opriți dispozitivul (3) și deconectați capul periei (2).
4. Clătiți capul periei (2) sub jet de apă caldă.
5. Nu spălați în apă fierbinte peste 80 ° C!
6. Agitați pentru a scăpa de excesul de apă.
7. Nu trageți de perii periei.
8. Se recomandă înlocuirea capului periei (2) la fiecare două luni.
9. Clătiți corpul dispozitivului (3) sub jet de apă caldă.
10. Nu frecăți unitatea principală (3) pentru a evita deteriorarea garniturii impermeabile din cauciuc.
11. Nu scufundați întregul dispozitiv în apă.
12. Ștergeți-l și puneți-l înapoi în baza de încărcare sau într-un loc sigur.
13. Asigurați-vă că dispozitivul este complet uscat înainte de a-l conecta pentru încărcare.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Защитная крышка
2. Сменная головка щетки
3. Основное устройство
4. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ и переключатель режимов
5. индикатор режима очистки (CLEAN)
6. индикатор режима полировки (POLISH)
- 7) Индикатор режима бережной очистки (SENSITIVE)
8. индикатор режима отбеливания (WHITENING)
9. индикатор режима массажа (MASSAGE)
10. индикатор зарядки
11. Зарядная база
12. USB-кабель

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Звуковая зубная щетка предназначена только для взрослых и предназначена для ухода за зубами. Она предназначена только для частного использования в помещении и не может использоваться в профессиональных целях. Она не предназначена для промышленного или коммерческого использования. Её нельзя использовать в медицинских или ветеринарных центрах. Соблюдение инструкций обеспечивает безопасную установку и использование устройства. Устройство не должно использоваться

и обслуживаться детьми младше 8 лет или лицами с ограниченными умственными, интеллектуальными или физическими способностями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или были проинформированы о инструкциях по эксплуатации устройства безопасным образом и понимают опасности, которые влечет за собой использование устройства.

Аппарат не является игрушкой. Дети не должны играть с устройством. Детям не разрешается выполнять чистку и техническое обслуживание без присмотра.

Устройство можно эксплуатировать только с током низкого напряжения, соответствующим маркировке на устройстве.

Перед установкой, очисткой или обслуживанием компонентов устройства выньте вилку шнура питания из розетки.

Кабель зарядной базы не подлежит замене. Если шнур поврежден, не ремонтируйте его, а замените зарядную

базу на новую. Обязательно замените зарядную базу оригинальной, чтобы избежать какой-либо опасности.

Предупреждение! Не используйте для зарядки другую зарядную базу. Кроме того, не заряжайте другие продукты с помощью прилагаемой зарядной базы, иначе это может привести к ожогам или возгоранию из-за короткого замыкания.

Предупреждение! Регулярно очищайте вилку питания, чтобы предотвратить накопление пыли. В результате из-за влаги может произойти повреждение изоляции, что может привести к возгоранию. Отключите питание, затем протрите вилку сухой тканью.

Не используйте устройство в целях, отличных от тех, для которых оно предназначено.

Устройство предназначено только для частного использования в помещении и не подходит для коммерческого, промышленного, медицинского и ветеринарного использования.

Не используйте устройство в местах, где запрещено использование электрических устройств и когда это

может вызвать помехи или другие опасности.

Не включайте и не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

Не используйте прибор для очистки поверхностей, кроме зубов, десен и языка.

Предупреждение! Храните устройство в недоступном для детей и младенцев месте. Не позволяйте детям и младенцам пользоваться изделием в одиночку, иначе возможны несчастные случаи или травмы в результате случайного проглатывания или аспирации движущихся частей.

Опасность! Вы должны периодически проверять головку щетки на наличие трещин. Сломанная головка щетки может представлять опасность удушья.

Предупреждение! Если какая-либо часть повреждена (насадка, корпус устройства, зарядная база), пожалуйста, прекратите использование продукта.

Предупреждение! Если во время использования возникает неисправность, выключите

устройство и выньте вилку из розетки. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Предупреждение! При возникновении одной из следующих неисправностей или неполадок:

- устройство или зарядная подставка деформированы или необычно горячие
- устройство или зарядная база имеют запах гари
- устройство или зарядная база издают необычные звуки во время использования или зарядки, прекратите использование и обратитесь в сервисную службу.

Проконсультируйтесь со своим стоматологом перед использованием этого продукта, если к вам относится что-либо из следующего:

- операции на полости рта в течение последних 2 месяцев,
- имплантированный кардиостимулятор или другое устройство в организме
- кровоточивость десен при использовании этого продукта

- любые другие медицинские проблемы.
Внимание! Лица, страдающие тяжелыми заболеваниями пародонта, предшествующими стоматологическими заболеваниями или подозрением на заболевание полости рта, должны проконсультироваться с врачом перед использованием, поскольку устройство может вызвать дискомфорт в зубах и деснах.

Внимание! Люди с высокой оральной чувствительностью не должны использовать этот продукт.

Внимание! Не нажимайте сильно на головку зубной щетки или десны и не чистите в течение длительного времени.

Внимание! Не делитесь своей зубной щеткой с семьей или другими людьми, так как это может повредить зубы и десны.

При использовании устройства следите за тем, чтобы рядом с местом, где будет располагаться щетка, не было поврежденных, сломанных или опрокинутых предметов.

Кабель зарядной базы должен быть проложен так, чтобы он не соприкасался

с предметами, излучающими высокую температуру, а также не должен быть раздавлен, вытянут или поврежден каким-либо иным образом.

Шнур от зарядной базы не должен мешать движению людей и домашних животных, так как они могут споткнуться, упасть или пораниться.

Опасность! Не чистите зарядную базу, когда она подключена к источнику питания.

Не подвергайте зарядную базу и шнур питания воздействию воды или других жидкостей, так как это может отрицательно сказаться на работе и сроке службы компонентов устройства или вызвать короткое замыкание или даже поражение электрическим током.

Опасность! Не погружайте устройство или зарядную базу в воду.

Внимание! Отсоединяйте зарядную базу от источника питания, когда она не используется, иначе протечка батареи может ухудшить ее изоляционные свойства и привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Опасность! Перед подключением к

источнику питания убедитесь, что зарядная база полностью сухая.

Предупреждение! Убедитесь, что рабочее напряжение зарядной базы соответствует номинальному напряжению, прежде чем вставлять вилку в розетку, в противном случае это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Опасность! Этот продукт содержит встроенный перезаряжаемый аккумулятор. Не разрушайте, не повреждайте и не бросайте батарею в огонь. Держите аккумулятор вдали от источников высокой температуры. Воздействие высокой температуры на изделие может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.

Не подвергайте аккумулятор воздействию очень низких или очень высоких температур (ниже 0°C/32°F или выше 40°C/104°F). Экстремальные температуры могут повлиять на емкость и срок службы батареи.

Не подвергайте аккумулятор воздействию жидкостей или металлических предметов, так как

это может привести к полному или частичному повреждению аккумулятора.

Предупреждение! Не извлекайте и не открывайте батарею, это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.

Предупреждение! Аккумулятор можно извлечь только перед окончательной утилизацией изделия. И использованную или поврежденную батарею необходимо поместить в специальный контейнер.

Предупреждение! Не разбирайте устройство, за исключением окончательной утилизации, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.

Защищайте устройство от вибраций и ударов во время транспортировки.

Сохраните инструкцию и, по возможности, упаковку.

Если устройство передается другим лицам, необходимо также передать инструкцию по эксплуатации.

ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Неправильное использование или неправильное обращение приведет к аннулированию гарантии. Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства. При использовании устройства шнур питания не должен запутываться или наматываться на устройство. Не подключайте и не отключайте устройство от сети мокрыми руками. Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство. Не используйте шнур в качестве ручки.

Компания «**B&B TRENDS S.L.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Важно)

1. Откройте упаковку и осторожно достаньте устройство. Проверьте комплектность и целостность комплекта, как показано на рисунке. Внимание! В целях безопасности детей не оставляйте в свободном доступе детали упаковки (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки, полистирол и т. д.). Опасность удушья!
2. Вымойте устройство, как описано в главе «Чистка и техническое обслуживание».
3. Зарядите устройство.

ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием устройства или если оно долгое время не использовалось, его следует зарядить в течение 12 часов. Последующие зарядки, при регулярном использовании, занимают около 1,5 - 2 ч. Одной зарядки хватает примерно на 45 дней, при регулярном использовании два раза в день по 2 минуты.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к работе с зарядной базой и зарядке аккумулятора в устройстве, убедитесь, что ваши руки сухие, а устройство и зарядная база полностью сухие.

Аккуратно вытяните шнур зарядной базы и положите ее на твердую ровную поверхность так, чтобы шнур доставал до гнезда для зарядки. Подключите штекер USB кабеля зарядной базы к разъему для зарядки, например, в компьютере или к адаптеру питания, который обычно подключается к телефону/смартфону/планшету и имеет выход USB, обеспечивающий рекомендуемые параметры питания: 5 В  1А.

Поместите устройство на зарядную базу. Для полной зарядки устройства требуется около 12 часов. Оптимальные условия для зарядки устройства 0-40°C. Когда влажность или температура окружающей среды слишком низкая или слишком высокая, аккумулятор устройства может заряжаться неправильно. Устройство нагревается во время зарядки и использования, и это естественное явление. Пока устройство заряжается, красный индикатор зарядки медленно и постоянно мигает. Когда батарея полностью заряжена, красный индикатор будет гореть постоянно. Когда батарея разряжена, индикатор зарядки будет быстро мигать, чтобы напомнить вам о необходимости зарядки. Чтобы сохранить достаточный заряд батареи, вы можете класть зубную щетку на зарядную подставку, когда она не используется. Он не будет перезаряжаться.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Следуйте указаниям на задней стороне основного блока (3) “• ←” и отметке “┐” на задней стороне зубной щетки (2). Поместите щетку так, чтобы отметка “┐” и “• ←” находились на одном уровне, поверните насадку щетки в положение “• ←” на основном блоке, чтобы щетина щетки и переключатель (4) находились на одной стороне. **ВНИМАНИЕ!** Сборка и разборка элементов комплекта допускается только при выключенном устройстве.

Все действия следует выполнять аккуратно, чтобы не повредить компоненты комплекта.

2. Нанесите небольшое количество зубной пасты на щетку (2).

3. Аккуратно намочите и поместите в рот, включите устройство, нажав выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (4). Выберите соответствующий режим, нажимая переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (4) до тех пор, пока не будет достигнут желаемый режим:

(5) - Clean - стандартный режим очистки

(6) - Полировка - режим отбеливания и полировки зубов

(7) - Sensitive - щадящий режим для чувствительных зубов и десен

(8) - Отбеливание - режим отбеливания, который позволяет удалять изменение цвета, а также отбеливать и полировать зубы.

(9) - Массаж - режим, позволяющий массировать десны после обычной чистки зубов (предназначен для здоровых десен)

4. Чистка зубов

• Направьте щетку под углом 45 градусов, чтобы щетинки могли очищать боковые поверхности зуба и десны.

• Кончик щетки следует вести медленно, очень осторожно прижимая его к поверхности зубов и соединяя их с деснами.

• Стандартный цикл чистки длится 4 x 30 секунд. Стоит разделить поверхности зубов, чтобы очистить каждую из них по 30 секунд – верхнюю (спереди и сзади) и снизу (спереди и сзади). Затем очистить контактные поверхности зубов верхней и нижней челюстей.

• Щетка напоминает вам о необходимости замены каждые 30 секунд с небольшой паузой.

• Во время первых десятков применений десны могут слегка кровоточить (редкое явление) или вы можете испытывать дискомфорт (обычное явление среди людей, которые до сих пор не пользовались механическими щетками). Обычно это происходит, когда десны не привыкли к новой технике чистки и количеству вибрации щетки. В этом случае рекомендуется использовать программу «Чувствительная». Если после 2 недель использования зубной щетки в соответствии с рекомендациями десны все еще кровоточат, прекратите использование устройства и обратитесь к стоматологу-специалисту.

• Закончив чистить зубы, выключите устройство, нажав и удерживая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ около 2 секунд.

• После чистки зубов прополощите рот водой.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильная и регулярная чистка обеспечивает безопасное использование и продлевает срок службы прибора. Внимание! Не используйте для очистки химические, щелочные, абразивные или дезинфицирующие средства, так как они могут негативно повлиять на поверхность устройства. Не погружать в воду!

Предупреждение! Выключите прибор и дайте ему остыть перед чисткой, чтобы избежать поражения электрическим током и ожогов.

Очистка устройства:

1. Очистку не должны выполнять дети.
2. Перед очисткой отключите устройство от источника питания.
3. Выключите устройство (3) и отсоедините головку щетки (2).
4. Промойте насадку щетки (2) под проточной теплой водой.
5. Не мыть в горячей воде выше 80°C!
6. Встряхните, чтобы избавиться от лишней воды.
7. Не тяните за щетину щетки.
8. Рекомендуется заменять головку щетки (2) каждые два месяца.
9. Промойте корпус устройства (3) под проточной теплой водой.
10. Не трите основной блок (3), чтобы не повредить резиновое водонепроницаемое уплотнение.
11. Не погружайте все устройство в воду.
12. Вытрите его насухо и положите обратно на зарядную базу или в безопасное место.
13. Убедитесь, что устройство полностью высохло, прежде чем подключать его к зарядке.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКАТА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ ПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В БЪДЕЩЕТО

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Защитна наставка
2. Сменяема глава с четка
3. Основно устройство
4. Изключвател ON/OFF и превключвател на режими
5. Индикатор за режим на почистване (CLEAN)
6. Индикатор за режим на полиране (POLISH)
7. Индикатор за режим на леко почистване (SENSITIVE)
8. Индикатор за режим на избелване (WHITENING)
9. Индикатор за режим на масаж (MASSAGE)
10. Индикатор за зареждане
11. База за зареждане
12. Кабел USB

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Звуковата четка за зъби е предназначена изключително за възрастни лица и служи за поддържане на зъбите. Тя е предназначена само за частна употреба вътре в помещенията и не може да се употребява за професионални цели. Тя не е предназначена за промишлена или комерческа употреба. Не може да се употребява в медицински или ветеринарни учреждения. Спазване на инструкцията осигурява безопасно инсталиране и употреба на устройството. Устройството не трябва да се употребява

и поддържа от деца до 8 години и от лица с ограничени психически, умствени или физически възможности, освен ако те остават под надзор или бяха информирани за инструкцията за употреба на устройството по безопасен начин и разбират опасността, каквато води след себе си ползване на устройството.

Устройството не е играчка. Децата не могат да си играят с устройството. Почистване и поддържане не могат да се осъществяват от деца без надзор.

Устройството може да се захранва изключително с ток с ниско напрежение, съответстващо на маркировката по устройството.

Захранващият щепсел трябва да се отключи от гнездото преди започване на монтаж, почистване и поддържане на елементите на устройството.

Кабел на базата за зареждане не може да се замени. При повреда на кабела не го поправяйте, а заменете базата за зареждане с нова. Помнете да замените базата за зареждане с оригинална такава, за да избегнете опасност.

Предупреждение! Не употребявайте за зареждане друга база за зареждане. Освен това с приложената база за зареждане не трябва да се зареждат други продукти, в обратен случай това може да причини опарвания или пожар в резултат от късо съединение.

Предупреждение! Редовно почиствайте хранящия щепсел, за да предотвратите трупане на прах. В резултат от това може да настъпи повреда на изолация от влага, а това може да причини пожар. Отключете храняването, а след това избършете щепсела начисто със суха кърпичка.

Не употребявайте устройството за целите, несъответстващи на предназначението му.

Устройството е предназначено изключително за частна употреба вътре в помещенията и не е пригодно за комерческа, промишлена, медицинска и ветеринарна употреба.

Не ползвайте устройството на местата, където ползване на електроуреди е забранено и където това може да причини смущения или друга опасност.

Не включвайте и не ползвайте устройството близо до леснозапалими материали.

Не употребявайте устройството за почистване на повърхностите, различни от зъбите, венците и езика.

Предупреждение! Дръжте устройството далече от достъпа на деца и бебета. Не позволявайте на децата и бебетата да употребяват продукта самостоятелно, в обратен случай може да се стигне до злополука или телесна повреда, причинена от случайно преглъщане или аспирация на подвижните части.

Опасност! Периодично проверявайте главата на четката, няма ли пукнатини по нея. Счупената глава на четката може да причинява риск от удавяне.

Предупреждение! Ако каквато и да било част е повредена (главата на четката, корпусът на устройството, базата за зареждане), спрете употреба на продукта.

Предупреждение! Ако по време на употреба настъпи дефект, изключете устройството и отключете хранващия щепсел. В обратен случай това може да

причини пожар или поражение от ток.
Предупреждение! Ако настъпи една от долупосочените нередовности или аварии:

- устройството или базата за зареждане са деформирани или нетипично горещи
- устройството или базата за зареждане миришат на изгоряло
- устройството или базата за зареждане излъчват нетипични звуци при употреба или зареждане, спрете употреба и се свържете със сервиза.

Преди употреба на този продукт потърсете съвета на зъболекар, ако до Вас се отнася някое от долупосочените обстоятелства:

- хирургия на устната кухина в рамките на последните 2 месеца,
- имплантиран пейсмейкър или друго устройство в тялото,
- кървене на венците при употреба на този продукт,
- всякакви други медицински проблеми.

Внимание! Лицата, страдащи от тежка пародонтоза, прекарана болест на зъбите или с подозрение за болест на

устната кухина трябва преди употреба да потърсят съвета на лекар, тъй като устройството може да причинява дискомфорт за зъбите и венците.

Внимание! Лицата с висока чувствителност на устната кухина не трябва да ползват този продукт.

Внимание! Не притискайте силно главата на четката до зъбите или венците и не почиствайте в течение на продължително време.

Внимание! Не предоставяйте четката за зъби на членове на семейството или на други лица, тъй като това може да причини повреди на зъбите и венците.

При ползване на устройството погрижете се за това да не остават близо до мястото, където ще бъде поставена четката, предметите, които могат да се повредят, счупят или преобърнат.

Кабелът на базата за зареждане трябва да се прокара така, че да не контактува с обектите, които генерират висока температура, той не трябва също така да е подложен на притискане, дърпане или други повреди.

Кабелът на базата за зареждане не

трябва да пречи на движение на хора и домашни животни, тъй като това може да доведе до спъване, падане или телесни повреди.

Опасност! Не почиствайте базата за зареждане, когато тя е присъединена към източника на хранване.

Не подлагайте базата за зареждане на въздействие на вода и други течности, тъй като това може неблагоприятно да повлияе върху работата и експлоатационния срок на подвъзлите на устройството или да причини късо съединение и дори поражение от ток.

Опасност! Не потапяйте устройството и базата за зареждане във вода.

Внимание! Ако не употребявате базата за зареждане, отключвайте я от хранването, в обратен случай теч от акумулатора може да причини намаление на изолационните свойства и да предизвика поражение от ток или пожар.

Опасност! Преди да присъедините базата за зареждане към хранването, осигурете се, че тя е напълно суха.

Предупреждение! Преди да

присъедините щепсела към гнездото, осигурете се, че работното напрежение на базата за зареждане съответства на номиналното ѝ напрежение, в обратен случай това може да причини пожар или поражение от ток.

Опасност! Този продукт съдържа вграден акумулатор. Не унищожавайте, не повреждайте акумулатора и не го хвърляйте в огън. Дръжте акумулатора далече от източници на висока температура. Въздействие на висока температура върху продукта може да причини прегряване, пожар или взрив.

Избягвайте да подлагате акумулатора на въздействие на много ниски или много високи температури (под 0°C/32°F или над 40°C/104°F). Екстремални температури могат да влияят върху капацитета и експлоатационния срок на акумулатора.

Избягвайте да подлагате акумулатора на контакт с течности и метални предмети, тъй като това може да доведе до пълна или частична повреда на акумулатора.

Предупреждение! Не изваждайте и не отваряйте акумулатора, в обратен

случай това може да причини пожар, поражение от ток или телесни повреди.

Предупреждение! Акумулаторът може да се извади изключително преди крайното изхвърляне на продукта. Изразходваният или повреденият акумулатор трябва да се постави в специален контейнер.

Предупреждение! Не демонтирайте устройството с изключение на крайното изхвърляне, тъй като това може да причини пожар, поражение от ток или телесни повреди.

Пазете устройството от вибрации и удари при транспорт.

Запазете инструкцията и, ако е възможно, опаковката.

Ако устройството се предава на други лица, трябва също така да се предаде инструкцията за експлоатация.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Неправилна употреба или неправилно боравене с устройството ще причини унищожаване на гаранцията. Преди да присъедините устройството към захранването, проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото в табелката за технически данни на устройството. По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде заплетен или усукан наоколо устройството. Не присъединявайте или не отключвайте устройството от мрежата, когато ръцете ви са мокри. Не дърпайте захранващия кабел, за да отключите устройството. Не употребявайте кабела в качеството на дръжка.

B&B TRENDS SL не носи отговорност за каквито и да било щети, които могат да възникнат за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения по съответен начин.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА (Важно)

1. Отворете опаковката и предпазливо извадете устройството. Проверете дали комплектът е пълен и без повреди, както е показано на рисунката. Внимание! Заради безопасност на децата не оставяйте за свободен достъп частите от опаковката (пластмасови торби, картони, стиропор и др.). Опасност от удавяне!
2. Измийте устройството, както е посочено в раздела "Почистване и поддържане".
3. Заредете устройството.

ЗАРЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Преди първата употреба или след продължително време на неупотребяване на устройството то трябва да се зарежда 12 часа. Следващите зареждания, при редовна употреба, продължават около 1,5 – 2 ч. Едно зареждане е достатъчно за около 45 дни при редовна употреба два пъти дневно по 2 минути.

ВНИМАНИЕ! Преди започване на експлоатация на базата за зареждане и зареждане на акумулатора в устройството погрижете се за това ръцете ви да са сухи и осигурете се, че устройството и базата за зареждане са напълно сухи.

Леко разгърнете кабела на базата за зареждане и я поставете върху стабилна хоризонтална основа така, че кабелът да достига до гнездото за зареждане. Присъединете USB щепсела на кабела на базата за зареждане към гнездото за зареждане напр. в компютъра или към мрежовия адаптер, какъвто е обикновено приложен към телефон/смартфон/планшет и има изход USB, осигуряващ препоръчаните параметри на захранване: 5 V  1A.

Поставете устройството върху базата за зареждане. Пълното зареждане на устройството продължава около 12 часа. Оптималните условия за зареждане на устройството са 0-40°C. Ако влажността или околната температура са твърде ниски или твърде високи, акумулаторът на устройството може да не се зареди правилно. При зареждане и употреба устройството се нагрява и това е естествено явление. При зареждане на устройството мига бавно и равномерно червеният контролен диод за зареждане. Когато акумулаторът се зареди напълно, червеният контролен диод ще светне с постоянна светлина. При разреждане на акумулатора контролният диод за зареждане ще мига бързо, за да напомня за зареждането. За да се поддържа достатъчната мощност на акумулатора, четката може да се поставя върху базата за зареждане винаги, когато не се употребява. Това няма да причини излишно зареждане.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Постъпвайте съгласно указанията, поместени отзад на основното устройство (3) "• ←" и знак "I" поместен отзад на зъбната четка (2). Сложете четката така, че знаците "I" и "J" да бъдат на същото ниво, завъртете главата на четката до положение "•" върху основното устройство така, че косми на четката и изключвателят (4) да бъдат от същата страна. **ВНИМАНИЕ!** Монтаж и демонтаж на елементите на комплекта се допуска само при изключено устройство.

Всякакви действия трябва да се изпълняват деликатно, за да не се повредят

елементите на комплекта.

2. Сложете малко количество зъбна паста върху четката (2).

3. Леко намокрете и сложете в устната кухина, включете устройството с натискане на изключателя ON/OFF (4). Изберете съответния режим с натискане на изключателя ON/OFF (4) до получаване на избрания режим:

(5) – Clean - стандартен режим на почистване

(6) – Polish - режим с възможност за избелване и полиране на зъбите

(7) – Sensitive - деликатен режим за чувствителни зъби и венци

(8) – Whitening - режим за избелване, създаващ възможност за отстраняване на петна и за избелване и полиране на зъбите

(9) – Massage - режим, създаващ възможност за масаж на венците след сесията на стандартно миене на зъбите (предназначен за здрави венци)

4. Почистване на зъбите

- Насочете четката под ъгъл от 45 градуса така, че космите да имат възможност за почистване на страничните повърхности на зъба и на венците.

- Карайте накрайника на четката бавно, като я притискате много деликатно до повърхностите на зъбите и до местата, където те се съединяват с венците.

- Стандартният цикъл на почистване продължава 4 x 30 с. Струва си да разделите повърхностите на зъбите така, че всяка от тях да почиствате в рамките на 30 секунди – нагоре (отпред и отзад) и надолу (отпред и отзад). След това изчистете повърхностите на контакт на зъбите от горната и долната челюст.

- Четката напомня за промяна всеки 30 секунди, спирайки за малко работата.

- Първите няколко пъти при употреба венците могат леко да кървят (не е много често явление) или може да се усеща дискомфорт (често явление при лицата, които досега не са ползвали механични четки). Така става обикновено, когато венците не са свикнали с новата техника на миене и с количество на трептения на четката. В такъв случай се препоръчва ползване на програма „Sensitive“. Ако след 2 седмици ползване на четката по препоръчания начин венците продължават да кървят, спрете ползване на устройството и потърсете специализиран лекарски съвет при зъболекаря.

- След като приключите почистване на зъбите, изключете устройството, като натискате и придържате изключателя ON/OFF в течение на около 2 секунди.

- След като измиете зъбите, изплакнете устната кухина с вода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

Правилно и редовно почистване осигурява безопасна употреба и удължава експлоатационния срок на устройството. Внимание! За почистване не използвайте никакви химически, алкални, абразивни или дезинфекционни средства, тъй като те могат вредно да повлияят върху повърхността на устройството. Не потапяйте във вода!

Предупреждение! Преди почистването изключете устройството и го оставете да изстине, за да избегнете поражение от ток и опарване.

Почистване на устройството:

1. Децата не трябва да се занимават с почистването.
2. Преди почистването отключете устройството от захранване.
3. Изключете устройството (3) и отключете главата на четката (2).
4. Изплакнете главата на четката (2) под течаща хладка вода.
5. Не мийте в гореща вода над 80°C!
6. Разтърсете, за да отстраните излишната вода.
7. Не дърпайте косми на четката.
8. Препоръчва се замяна на главата на четката (2) през два месеца.
9. Изплакнете корпуса на устройството (3) под течаща хладка вода.
10. Не търкайте основното устройство (3), за да не повредите гуменото уплътнение, осигуряващо водонепроницаемост.
11. Не потапяйте цялото устройство във вода.
12. Избършете на сухо и поставете обратно върху базата за зареждане или на безопасно място.
13. Преди да присъедините устройството към зареждането осигурете се, че то е напълно сухо.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.



Продуктът може да съдържа батерии. Преди отстраняване на продукта извадете батериите и ги изхвърлете в специален съд, предназначен за събиране на батерии.

ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ПРИЛАДУ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Захисна кришка
2. Змінна головка щітки
3. Основний пристрій
4. Перемикач УВІМК/ВИМК і перемикач режимів
5. індикатор режиму очищення (CLEAN)
6. індикатор режиму полірування (POLISH)
7. індикатор режиму дбайливого очищення (SENSITIVE)
8. індикатор режиму відбілювання (WHITENING)
9. індикатор режиму масажу (MASSAGE)
10. індикатор зарядки
11. Зарядна база
12. USB-кабель

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Звукова зубна щітка призначена тільки для дорослих і призначена для догляду за зубами. Вона призначена лише для приватного використання у приміщенні та не може використовуватись у професійних цілях. Вона не призначена для промислового чи комерційного використання. Її не можна використовувати у медичних чи ветеринарних центрах. Дотримання інструкцій забезпечує безпечне встановлення та використання пристрою.

Пристрій не має використовуватися та обслуговуватися дітьми віком до 8 років або особами з обмеженими розумовими, інтелектуальними або фізичними здібностями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або були поінформовані про інструкції з експлуатації пристрою безпечним чином та розуміють небезпеки, які тягне за собою використання пристрою.

Апарат не є іграшкою. Діти не мають гратися з пристроєм. Дітям не дозволяється чищення та технічне обслуговування без нагляду.

Пристрій можна експлуатувати лише зі струмом низької напруги, що відповідає маркуванню на пристрої.

Перед встановленням, очищенням або обслуговуванням компонентів пристрою витягніть вилку шнура живлення з розетки.

Кабель зарядної бази не підлягає заміні. Якщо шнур пошкоджений, не ремонтуйте його, а замініть зарядну базу на нову. Обов'язково замініть зарядну базу на оригінальну, щоб уникнути будь-якої небезпеки.

Попередження! Не використовуйте іншу зарядну базу для заряджання. Крім того, не заряджайте інші продукти за допомогою зарядної бази, інакше це може призвести до опіків або займання через коротке замкнення.

Попередження! Регулярно очищуйте вилку живлення, щоб запобігти накопиченню пилу. Внаслідок вологості може виникнути пошкодження ізоляції, що може призвести до займання. Вимкніть живлення, потім протріть вилку сухою тканиною.

Не використовуйте пристрій з метою, відмінною від тої, для якої він призначений.

Пристрій призначений лише для приватного використання у приміщенні та не підходить для комерційного, промислового, медичного та ветеринарного використання.

Не використовуйте пристрій у місцях, де заборонено використання електричних пристроїв і коли це може спричинити перешкоди або інші небезпеки.

Не вмикайте та не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих

матеріалів.

Не використовуйте прилад для очищення поверхонь, крім зубів, ясен та язика.

Попередження! Зберігайте пристрій у недоступному для дітей та немовлят місці. Не дозволяйте дітям і немовлятам користуватися виробом наодинці, інакше можливі нещасні випадки або травми внаслідок випадкового проковтування або аспірації частин, що рухаються.

Небезпека! Ви маєте періодично перевіряти голівку щітки на наявність тріщин. Зламана головка щітки може становити небезпеку задухи.

Попередження! Якщо будь-яка частина пошкоджена (насадка, корпус пристрою, зарядна база), будь ласка, припиніть використання продукту.

Попередження! Якщо під час використання виникає несправність, вимкніть пристрій та витягніть вилку з розетки. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

Попередження! При виникненні однієї з таких несправностей або неполадок:

- пристрій або зарядна підставка деформовані або незвичайно гарячі
- пристрій або зарядна база мають запах гару
- пристрій або зарядна база видають незвичайні звуки під час використання або заряджання, припиніть використання та зверніться до сервісної служби.

Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом перед використанням цього продукту, якщо вас стосується будь-що з наступного:

- операції на порожнині рота протягом останніх 2 місяців,
- імплантований кардіостимулятор або інший пристрій в організмі
- кровоточивість ясен при використанні цього продукту
- будь-які інші медичні проблеми.

Увага! Особи, які страждають на тяжкі захворювання пародонту, стоматологічними захворюваннями або підозрою на захворювання порожнини рота, мають проконсультуватися з лікарем перед використанням, оскільки пристрій може викликати дискомфорт у

зубах і яснах.

Увага! Люди з високою оральною чутливістю не мають використовувати цей продукт.

Увага! Не натискайте сильно на головку зубної щітки або ясна і не очищуйте протягом тривалого часу.

Увага! Не діліться своєю зубною щіткою з сім'єю або іншими людьми, оскільки це може пошкодити зуби і ясна.

При використанні пристрою слідкуйте за тим, щоб поряд з місцем, де буде щітка, не було пошкоджених, зламаних або перекинутих предметів.

Кабель зарядної бази має бути прокладений так, щоб він не торкався предметів, що випромінюють високу температуру, а також не має бути розчавлений, витягнутий або пошкоджений будь-яким іншим чином.

Шнур від зарядної бази не має заважати руху людей і домашніх тварин, оскільки вони можуть спіткнутися, впасти або поранитися.

Небезпека! Не очищуйте зарядну базу під час підключення до джерела живлення.

Не піддавайте зарядну базу та шнур живлення впливу води або інших рідин, оскільки це може негативно вплинути на роботу та термін служби компонентів пристрою або викликати коротке замкнення або навіть ураження електричним струмом.

Небезпека! Не занурюйте пристрій або зарядну базу у воду.

Увага! Від'єднуйте зарядну базу від джерела живлення, коли вона не використовується, інакше протікання батареї може погіршити її ізоляційні властивості та призвести до ураження електричним струмом або спалаху.

Небезпека! Перед підключенням до джерела живлення переконайтеся, що зарядна база повністю суха.

Попередження! Переконайтеся, що робоча напруга зарядної бази відповідає номінальній напрузі, перш ніж вставляти вилку в розетку, інакше це може призвести до займання або ураження електричним струмом.

Небезпека! Цей продукт містить вбудований акумулятор, що перезаряджається. Не руйнуйте, не

пошкоджуйте та не кидайте батарею у вогонь. Тримайте акумулятор подалі від джерел високої температури. Вплив високої температури на виріб може призвести до перегріву, займання або вибуху.

Не піддавайте акумулятор впливу дуже низьких або дуже високих температур (нижче $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$ або вище $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$). Екстремальні температури можуть вплинути на місткість та термін служби батареї.

Не піддавайте акумулятор впливу рідин або металевих предметів, оскільки це може призвести до повного або часткового пошкодження акумулятора.

Попередження! Не виймайте і не відкривайте батарею, це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.

Попередження! Акумулятор можна вийняти лише перед остаточною утилізацією виробу. Використану або пошкоджену батарею необхідно помістити у спеціальний контейнер.

Попередження! Не розбирайте пристрій, за винятком остаточної

утилізації, оскільки це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.

Захищайте пристрій від вібрацій та ударів під час транспортування.

Збережіть інструкцію та, по можливості, пакування.

Якщо пристрій передається іншим особам, необхідно також надіслати інструкцію з експлуатації.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне використання або неправильне поводження призведе до анулювання гарантії. Перед підключенням пристрою до мережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає вказаному на паспортній табличці пристрою. При використанні пристрою шнур живлення не має заплутуватись або намотуватись на пристрій. Не підключайте та не відключайте пристрій від мережі мокрими руками. Щоб вимкнути пристрій, не тягніть за шнур живлення. Не використовуйте шнур як ручку.

ЄВРОГАМА О.О.О Компанія відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, завдану людям, тваринам або об'єктам внаслідок недотримання цих попереджень.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ (Важливо)

1. Відкрийте пакування та обережно дістаньте пристрій. Перевірте комплектність та цілісність комплекту, як показано на малюнку. Увага! З метою безпеки дітей не залишайте у вільному доступі деталі пакування (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо). небезпека задухи!
2. Вимийте пристрій, як описано в розділі «Чищення та технічне обслуговування».
3. Зарядіть пристрій.

ЗАРЯДКА ПРИСТРОЮ

Перед першим використанням пристрою або якщо він тривалий час не використовувався, його слід зарядити протягом 12 годин. Наступні зарядки, при регулярному використанні, займають близько 1,5 - 2 год. Однієї зарядки вистачає

приблизно на 45 днів, при регулярному використанні двічі на день по 2 хвилини.

УВАГА! Перш ніж розпочати роботу з зарядною базою та заряджання акумулятора, переконайтеся, що ваші руки сухі, а пристрій та зарядна база повністю сухі.

Акуратно витягніть шнур зарядної бази та покладіть її на рівну тверду поверхню так, щоб шнур діставав до гнізда для зарядки. Під'єднайте штекер USB кабелю зарядної бази до роз'єму для заряджання, наприклад, у комп'ютері або до адаптера живлення, який зазвичай підключається до телефону/смартфону/планшету і має вихід USB, що забезпечує рекомендовані параметри живлення: 5В $\equiv$ 1А.

Розмістіть пристрій на зарядній основі. Для повного заряджання пристрою потрібно близько 12 годин. Оптимальні умови заряджання пристрою 0-40°C. Якщо вологість або температура навколишнього середовища занадто низька або занадто висока, акумулятор пристрою може заряджатися неправильно. Пристрій нагрівається під час заряджання та використання, і це нормальне явище. Поки пристрій заряджається, червоний індикатор заряджання повільно та постійно блимає. Коли акумулятор повністю заряджений, червоний індикатор світиться постійно. Коли батарея розряджена, індикатор заряджання швидко блимає, щоб нагадати вам про необхідність заряджання. Щоб зберегти достатній заряд батареї, можна класти зубну щітку на зарядну підставку, коли вона не використовується. Він не перезаряджатиметься.

ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ

1. Дотримуйтесь вказівок на задній стороні основного блоку (3) "• ←" та позначки "I" на задній стороні зубної щітки (2). Помістіть щітку так, щоб позначка "I" і "•" знаходилися на одному рівні, поверніть насадку щітки в положення "•" на основному блоці, щоб щетина щітки й перемикач (4) знаходилися на одній стороні. **УВАГА!** Складання та розбирання елементів комплекту допускається тільки при вимкненому пристрої.

Усі дії слід виконувати акуратно, щоб не пошкодити компоненти комплекту.

2. Нанесіть невелику кількість зубної пасти на щітку (2).

3. Акуратно змочіть і помістіть у рот, увімкніть пристрій, натиснувши вимикач УВІМК/ВИМК (4). Виберіть відповідний режим, натискаючи перемикач УВІМК/ВИМК (4) доти, доки не буде досягнутий бажаний режим:

(5) – Clean – стандартний режим очищення

(6) – Полірування – режим відбілювання та полірування зубів

(7) – Sensitive – дбайливий режим для чутливих зубів та ясен

(8) – Відбілювання – режим відбілювання, який дозволяє видаляти зміну кольору, а також відбілювати та полірувати зуби.

(9) – Масаж – режим, що дозволяє масажувати ясна після звичайного чищення зубів (призначений для здорових ясен)

4. Чищення зубів

- Направте щітку під кутом 45 градусів, щоб щетинки могли очищати бічні поверхні зуба та ясна.

- Кінчик щітки слід вести повільно, дуже обережно притискаючи його до поверхні зубів і з'єднуючи з яснами.

- Стандартний цикл чищення триває 4 x 30 секунд. Варто розділити поверхні зубів,

щоб очистити кожну з них по 30 секунд – верхню (спереду та ззаду) та нижню (спереду та ззаду). Потім очистити контактні поверхні зубів верхньої та нижньої щелеп.

- Щітка нагадує вам про необхідність заміни кожні 30 секунд із невеликою паузою.
- Під час перших десятків застосувань ясна можуть трохи кровоточити (рідкісне явище) або ви можете відчувати дискомфорт (звичайне явище серед людей, які досі не користувалися механічними щітками). Зазвичай це відбувається, коли ясна не звикли до нової техніки чищення та кількості вібрації щітки. У цьому випадку рекомендується використовувати програму «Чуттєва». Якщо після 2 тижнів використання зубної щітки відповідно до рекомендацій ясна все ще кровоточать, припиніть використання пристрою та зверніться до стоматолога-фахівця.
- Завершивши чистити зуби, вимкніть пристрій, натиснувши та утримуючи кнопку УВІМК/ВИМК близько 2 секунд.
- Після чищення зубів прополощіть рот водою.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Правильне та регулярне чищення забезпечує безпечне використання та продовжує термін служби приладу. Увага! Не використовуйте хімічні, лужні, абразивні або дезінфікуючі засоби для очищення, оскільки вони можуть негативно вплинути на поверхню пристрою. Не занурювати у воду!

Попередження! Вимкніть прилад і дайте йому охолонути перед чищенням, щоб уникнути ураження електричним струмом та опіків.

Очищення пристрою:

1. Очищення не мають виконувати діти.
2. Перед очищенням вимкніть пристрій від джерела живлення.
3. Вимкніть пристрій (3) та від'єднайте головку щітки (2).
4. Промийте насадку щітки (2) під теплою проточною водою.
5. Не мити у гарячій воді вище 80 °C!
6. Струсіть, щоб позбутися зайвої води.
7. Не тягніть за щетину щітки.
8. Рекомендується замінювати головку щітки (2) кожні два місяці.
9. Промийте корпус пристрою (3) під теплою водою.
10. Не тріть основний блок (3), щоб не пошкодити гумове водонепроникне ущільнення.
11. Не занурюйте весь пристрій у воду.
12. Витріть насухо і покладіть його назад на зарядну базу або в безпечне місце.
13. Переконайтеся, що пристрій повністю висохнув, перш ніж підключати його до заряджання.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту зуповування використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru

Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



Logo of EUROGAMA, featuring the word "EUROGAMA" in bold capital letters. Below it, in smaller text, is "Kierownik Serwisu" and "Michał Nowicki". A large, stylized handwritten signature in black ink is written over the logo and extends to the right.

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

А - гарантійний талон

Б - гарантійний талон

С - гарантійний талон

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованими сервісним центром протягом 14 днів.
- Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
- Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
- Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
- Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (вигнання / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **067583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З поважними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zeimer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

В випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

- Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
- Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
- Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
- Додайте короткий опис несправності/дефекту.
- Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаківку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частинкою першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовно.



ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії Zeimer в Україні.

Виробник: Бі енд Бі Трендс Ес. Ел. Каталонія, Europa Sp. z o.o. 24 Пл. Ал. Са Н'Олер, 08130, С'ра, Периура де Модада (Барселона), Іспанія; Європа Сп. з о.о., Алекс Суросоліскай 200225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надіслати:
office@zeimer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відірвання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбірливо заповніть кульовою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Заповнюється продавцем разом зі
розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

SERIE: ZLM
PRODUCĂTOR: ZELMER
Produs
Ștampilă importator
Model
Serie aparat
Vânzător
Semnătura și ștampila vânzătorului
Factura nr
Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnată client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comercială. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru persoane fizice și **1 an** pentru persoane juridice. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plată, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plătate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obține aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regăsindu-se pe ultima pagină a prezentului certificat de garanție. Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.

DISTRIBUTOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garántálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalatán kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Электрические ультразвуковые зубные щетки / Електрична звукова зубна щітка

SERIES: ZTB. MOD: ZTB2010K / ZTB2010W

Type: XM-802

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

03/2024